Генералныя
Сігналы

въ россійскомъ гребномъ флотѣ

съ уставомъ морскимъ

Его
Величества

Петра Великаго

Імператора и Самодержца
Всероссійскаго

въ 1724мъ году печатанныя

Напечатаны

на россійскомъ и італіанскомъ языкахъ

въ Санктпетербургѣ при Морской Академической Тѵпографіи 1746 году Маія 10 дня.

СІГНАЛЫ

ГЕНЕРАЛНЫЕ КОТОРЫМИ ЗНАЧИТЪ ПОДНЯТСЯ ОТЪ ПРИСТАНИ И ИТИТЬ ВЪ ПОХОДЪ И СТАТЬ НА ЯКОРЬ.

1.



Огда Адміралъ пожелаетъ да бы всему флоту поднять якоръ и итить изъ пристани; тогда будутъ роспущать всѣ свои флаги, и играть на трубахъ, политаврамъ и въ барабанъ бить походъ, и выстрѣлить изъ единои пушки, [ежели же похочетъ таино поднятся, то стрѣлбу пушечную отставить.]

2.

Когда Адміралъ пожелаетъ, дабы всѣ галеры шли одна за другою; тогда будетъ поднятъ

SEGNALI

GENERALI. QUALI ORDINANO IL LEUARSI DAL PORTO, METTERSI ALL, ANCHORA, ET ANDAR IN MARCHIA.

I.

Quando l' Admiralle defidera che tutta la flotta leui l' anchora, e porta dal porto: fi fpiegaranno tutto le bandiere ordinarie con un tiro di canon: e farà battere trombette, e timpani, tamburo alla marchia: che fé vorá marchiare ocultamente, trala fciará il tito del canone.

II.

Quando l' Admiralle defidera, che tutte le Gallere vadano una doppo l' altra: iffarà all' andriuello di trin-

A chetto

поднять единъ флагъ весь желтои у тринкетовои андривели, и играть трижды на трубахъ, бить въ барабанъ походъ, и выстрѣлить изъ единои пушки.

3.

Усматривать сiгналъ учиненнои на галерѣ у Адмiрала, когда будетъ поднятъ на тринкетовои андрiвели флагъ весь желтои, а подъ нимъ другои желтои и синеи шахматнои въ четыре штуки, съ выстрѣломъ изъ единои пушки; тогда надлежитъ итти всѣмъ галерамъ по эскадрамъ въ три колонны, одна за другою. а имянно авангардiи вступить съ правую сторону кордебаталiи, а арiергардiи вступить въ лѣвую, безъ всякаго помѣшательства.

4.

Когда Адмiралъ похочетъ, да бы всякои галерѣ взять свои буѯiръ по опредѣленiю; тогда

chetto una bandiera tutta gialla: tré volte facendo ſonar trombette, batter il tamburo al'a marchia, con un tiro di canon.

III.

Quando l' Admiralle ſpiegarà all' andriuello del trinchetto una bandiera tutta gialla, e di ſotto un altra Turchira, e gialla a quattro ſchachi con un tiro di canon, & all' hora doueranno marchiar le gallere in tré colonne per ſquadra; ciò é l' Avanguardia á dretta del cor di battaglia e la rettoguardia alla ſiniſtra ſenza confuſione.

IV.

Quando l' Admiralle deſidera, che ogni gallera prenda il ſuo remurchio giuſto il comporto: mettedrà all' andriuello

тогда будетъ поднятъ единъ флагъ ордiнарнои бѣлои и сiнеи и красной у тринкетовои андривели, и трижды играть на трубахъ для знаку, и выстрѣлить изъ единои пушки, когда тотъ флагъ опустятъ, и паки трижды на трубахъ проиграютъ, тогда должни всѣ буѯiръ оставить.

5.

Когда Адмiралъ пожелаетъ. чтобъ всякая эскадра поставила себя во фрунтъ къ походу; тогда будетъ поднятъ единъ флагъ сiнеи и красной шахматнои въ четыре штуки, у тринкетовои андривели, бить въ барабанъ политавры, и играть на трубахъ, и выстрѣлить изъ единои пушки [ежели же таино отъ непрiятеля хочетъ итить, то стрѣльбу отставить] тогда долженъ всякои командиръ своеи эскадры, поставить себя по данному образу.

driuello di trinchetto una bandiera bianca, turchina e roſſa con un tiro di canon: facendo per ſegno trè volte ſonar le trumbette: quando poi la detta bandiera ſarà calata, e di nuouo tré volte ſonaranno le tromdette: all' hora tutti deuono tralaſciare il remurchio.

V.

Quando l' Admiralle deſidera, che ogni ſquadra ſi mette in fronte alla marchia, iſſarà all' andriuello di trinchetto una bandiera turchira, e roſſa, à quattro ſchachi: farà battere tamburi e timpani ſuonar le trombette, con un tiro di canon, e che ſe vorà marchiare ocultamente, tralaſciarà il tiro di canon, & all' hora ogni Commandante delle ſquadre particulari deue metterſi, ſecondo il comparto.

6.

Когда Адмірал пожелает, да бы всякои генералнои эскадрѣ поставить себя во фрунт к походу; тогда будет поднят един флаг бѣлои красной, с тринкетовои андривели, и выстрѣлить из единои пушки, и бить в барабан к походу.

VI.

Quando l' Admiralle desidera, che ogni squadra Generale si metta in fronte alla marchia: issarà all' andriuello di trinchetto, una bandiera bianca, e rossa con un tiro di canon: battendo il tamburo alla marchia.

7.

Когда Адмірал желает, да бы всѣ три генералные эскадры поставили себя во фрунт или во образ полумѣсяца к бою; тогда будет поднят един флаг краснои и желтои, у тринкетовои андривели, играть на трубах, бить в барабан, политавры в поход, и выстрѣлить из трех пушек.

VII.

Quando l' Admiralle desidera, che tutte le tré Generali squadre si mettano di fronte ó vero in forma di mezza luna, in ordine di battaglia: issarà all' ardriuello di trinchetto una bandiera rossa, e gialla, con tré tiri di canon, farà sonare le trombette, battere tamburi, e timpani alla marchia.

8.

Когда Адмірал похочет да бы авангардіи итить: или послать по размотренію на оборд[і]рунг к непріятелю; тогда будет поднят един флаг весь сінеи, у тринкетовои анривели, и раина тринкетовая к баталіи поднята будет, и выстрѣлить из единои пушки.

VIII.

Quando l' Admiralle desidera, che l' Avanguardia vada, ò secondo stimerà piú apropofito mandi dà se all' abordagio contro l' inimico: issará una bandiera tutta turchina all' andriuello di trinchetto, & il ventame del trinchetto alla battaglia con un tiro di canon.

9.

Когда Адмірал пожелает, да бы аріергардіи итить, или послать по разсмотренію на оборда[ц] к непріятелю; тогда будет поднят един флаг весь краснои у тринкетовои андривели, и раина тринкетовая к баталіи поднята будет, и выстрѣлить из единои пушки.

IX.

Quando l' Admiralle desidera, che l' Arrierguardia vada, ò secondo stimera piú apropofito mandi dà sé all' abordaggio contro l' inimico, issarà all' andriuello di trinchetto una bandiera tutta rossa, & il ventame del trinchetto alla battaglia, con un tiro di canon.

10.

Когда Адмірал пожелает, да бы всѣ три генералные эскадры пошли на приступ к непріятелю без иного опредѣленія; тогда будет поднят штандарт на флагштокѣ тринкетовом, и роспустить свои

X.

Quando l' Admiralle desidera, che tutte le tré Generali squadre, vadano all' abordaggio contro il inimico, senz' altr' ordine sarà inalberato lo stendardo all' asta del trinchetto, spiegarrà le sue bandiere, battendo tamburi, e timpani alla marchia,

свои флаги, бить въ барабанъ, политавры въ походъ, и играть на трубахъ, и три выстрѣла изъ пушекъ учінить, тогда должни всѣ или кому частью велѣно [какъ выше сего писано] томъ часъ итить, и къ непрїятелю прицѣпится, и тщатися всякими образы тѣмъ судномъ овладѣть, къ которому прицѣпились.

e farà fonare le trombette, con trè tiri di canon: all' hora faranno in obligo tutti, ò à chi farà comandato [come s' è detto di fopra] fenza dimora andar ad abordar il nemico, procurando con ogni poffibilta d' inpadronirfi del legno, al quale fi faranno attacati.

11.

А когда Адмїралъ похочетъ, да бы всѣ [или посланная эскадра] отъ бою или погони престали, и къ нему возвратились; тогда на томъ мѣстѣ, гдѣ былъ флагъ для обордированья или погони, поставитъ бѣлои флагъ; тогда должни томъ часъ къ нему возвратится или отъ бою престать, съ единымъ выстрѣломъ изъ пушки.

XI.

Quando l' Admiralle defidere, che tutti: [ó pure le fquadre, che faranno ftate mandate] defiftano dalla battaglia, ò dalla caccia, e ritornino a riunirfi con lui: all' hora nell' iftefso luoco, doue fù meffa la bandiera per l' abordaggio, ò per la caccia, fi metterà una bandiera bianca, e tutti imediatamente torneranno à riunirfi con lui, e defifterarno dalla battaglia con un tiro di canon.

12. XII.

12.

Когда Адмїралъ похочетъ, да бы показать непрїятелю, будто желаетъ выпустить людеи на берегъ, однакожъ спущены не будутъ; тогда будетъ поднятъ единъ флагъ красной съ синимъ Андреевымъ крестомъ, у тринкетовои андривели, и выстрѣлить изъ единои пушки, бивъ въ барабанъ политавры походъ и играть на трубахъ.

XII.

Quando l' Admiralle vorà fingere di far disbarco della gente per ingannare l' inimico: iffarà all' andriuello di trincherto una bandiera roffa con croce di sant Andrea turchina, con un tiro di canon, battendo timpani, tamburo alla marchia, e fonando trombette.

13.

Когда Адмїралъ пожелаетъ, чтобъ аванъ и арїергардъ высадили людеи на берегъ; надлежитъ поднять флагъ синеи и красной у трїнкетовои андрївели и выстрѣлить изъ дву пушекъ. А ежели пожелаетъ, учинить сїгналы каждои эскадрѣ порознь, тогда надлежитъ роспустить съ тринкетовои андривели флаги тѣ, которые для обордажу непрїятеля, съ единымъ

XIII.

Quando l' Admiralle defidera, che l' Auandgardia, e Ariergardia faccia disbarco della gente: iffarà una bandiera turchina e roffa all' andriuello di trinchetto con due tiri di canon: e fe vorà far fegnale ad ogni particolar fquadra: farà fpiegare dall' andriuello di trinchetto quelle medeme bandiere, che feruano per l' abordaggio, con un tiro di canon cioè.

A

съ единымъ выстрѣломъ изъ пушки.

А ИМЯННО.

Авангардїи сїнеи.

Арїергардїи краснои.

A quelle dell' Auangardia la bandiera turchina.

Et á quelle dell' Ariergardia la rossa.

14.

Когда Адмїралъ пожелаетъ высадить людеи на берегъ, и приставать всѣмъ галерамъ носами къ берегу во образъ полумѣсяца, для высаженїя людеи; тогда будетъ поднятъ штандартъ у тринкетовои андривели, бить въ барабанъ, политавры въ походъ, играть на трубахъ, и выстрѣлить изъ трехъ пушекъ.

XIV.

Quando l' Admiralle desidera, che tutte le Gallere acostino con la proua in terra, e faccino il disbarco della gente, in forma di mezza luna, issarà all' andriuello di trinchetto lo stendardo con tré tiri di canon, battendo trombette, timpani, e tamburo la marchia.

15.

Когда Адмїралъ желаетъ, да бы аванъ и арїергардїя стали по фланкамъ такъ, чтобъ могли тѣхъ людеи, кои высѣли, или хотятъ высѣсть на берегъ, съ обѣихъ сторонъ отъ непрїятеля накось очищать

тогда

XV.

Quando l' Admiralle desidera, che l' Auangardia, e Ariergardia stia per li fianchi à difendere la gente sbarcata, ò pur quella, ch' é in Procinto di sbarcarsi: issarà all' andriuello di trinchetto una bandiera rigata, bianca, e rossa con tré tiri di canon.

XVI.

тогда будетъ поднятъ единъ флагъ полосатои бѣлои и красном у тринкетовои андривели, и три выстрѣла изъ пушки.

16.

Когда Адмїралъ похочетъ, да бы всѣ полки назадъ возвратились, и посажены были всякои на свое судно, тогда будетъ поднятъ единъ флагъ полосатои бѣлои сїнеи и краснои, у тринкетовои андривели, и выстрѣлить изъ дву пушекъ.

XVI.

Quando l' Admiralle desidera, che tutti li regimenti si ritirino per di nuouo imbarcarsi: issarà all' andriuello di trinchetta una bandiera rigata, bianca, turchina, e rossa, con due tiri di canon.

17.

Когда Адмїралъ пожелаетъ, всему флоту возвратитися назадъ, и чтобъ арїергардїи итить въ авангардїи, а авангардїи въ арїергардїи, надлежитъ поднять флагъ краснои по сторонамъ, а третъ въ срединѣ сїняя у тринкетовои андривели, съ единымъ выстрѣломъ изъ пушки.

18.

XVII.

Quando l' Admiralle desidera, che tutta la flotta ritorni in dietro, e che l' ariegardia vada nell' auangardia, e l' auangardia nell' ariergardia, issarà all' andriuello di trinchetto una bandiera per parti rossa, e turchina in mezzo, con un tiro di canon.

B XVIII.

18.

Когда идучи въ единъ фрунтъ, Адміралъ похочетъ, чтобъ гдѣ корма сталъ носъ у всѣхъ, тогда бѣлои и сінеи галерныя флаги поднять на андривели или раинѣ, и выстрѣлить: тогда должни всѣ вдругъ поворотится; а ворочатся на правую сторону.

19.

Когда идучи въ единъ фрунтъ или инымъ какимъ строемъ, а Адміралъ похочетъ, да бы поворотясь на право, шли одна за другою; тогда подыметъ на андривели, или съ конца раины галерныя флаги, красной и желтои, и выстрѣлитъ, а потомъ опустя оные, обыкновенной желтои подыметъ, и тогда итить одна за другою на право.

20.

А ежели на лѣвую сторону

XVIII.

Quando marchiando di fronte, e l' Admiral desidera, che tutte le gallere voltino la proua, doue staua puppa all' hora spiegarà due bandiere una bianca, l' altra turchina all' andriuello ò ventame di trinchetto, & in tal tempo ogni Gallera deue assieme voltarsi, auertendo, che il voltarsi deue essere alla dretta, con un tiro di canon.

XIX.

Quando marchiando in fronte, ò in altra forma l' Admiralle desidera, che le Gallere si voltino alla dretta e marchino una dietro l' altra, alzarà due bandiere rossa, è gialla all' andriuello, ò ventame di trinchetto con un tiro: e calando doppo spiegarà una bandiera tutta gialla, all' hora sequitaranno à marchiare una dietro l' altra sempre alla dretta.

XX.

Se poi desidera voltar à sinistra

тожъ похочетъ учинить, то кеизеръ и бѣлои галерныя флаги подыметъ и единова выстрѣлитъ; и тогда надлежитъ тому командиру, которои будетъ въ переди [наипаче первои сво галерѣ] перво починать и гресть, или парусомъ итить, да бы заднимъ мѣсто дать.

21.

А ежели Адміралъ пожелаетъ да бы идучи фрунтомъ всему флоту поворотится и стать на которои вѣтеръ; тогда ординарнои галернои флагъ подыметъ съ выстрѣломъ на андривели или раинѣ, прибавляя ко оному вімпели на каждои штрихъ особаго цвѣту какъ слѣдуетъ.

на Нордъ - - - бѣлои
на Нордъ Остъ - - - красной
на Остъ - - - - сінеи
на Зюидъ Остъ - - желтои
на Зюидъ сінеи и желтои

alzarà la bandiera Cesarea, con un altra bianca su l' istesso luogo, con un tiro di canone: & all' hora il Comandante, che sarà auanti e particolarmente colla sua Gallera il primo cominciarà à vogare, ò occorendo andarà à vela per dar luoco alli de dietro.

XXI.

Se l' Admiralle desidera, quando tutti marchiano di fronte, che la flotta si volti e dia la Proua à quelche vento, all' hora alzarà bandiera ordinaria di Gallera sul andriuello, ò ventame, aggiongendoui alla stessa la siamola particolare del color del vento come segue col tiro di canon.

Per vento
Tramontana siamola - - bianca.
Per Greco - - - - rossa,
Per Leuante - - - turchina,
Per Sirocco - - - - gialla,
Per Mezo Giorno turchina, e gialla,

на Зюидъ Вестъ бѣлои и сїнеи Per Lebechio bianca, e turchina,
на Вестъ бѣлои и красной Per ponente - bianca, e rossa
на Нордъ Вестъ бѣлои сїнеи и красной Per Maistro, bianca, turchina, e rossa,

Тогда кому отходить назадъ, тому повернувся кругомъ отходить, а другому загребать и загребши стать, а которои отходитъ, поравнявся паки повернутся противъ того штриха.

All' hora chi douerà marchiar indietro farà il giro, e prosseguirà dando il campo alla Gallera, che sehue acciò facci l' istesso giro, e s' unisca: e quando si farà unita leuarà remi: e quelle, che si doueranno ritirare s' uniranno un altra vlota per il vento comandatogli.

22.

Ежели флотъ идетъ въ три генералные эскадры, а Адмїралъ похочетъ, да бы флотъ курсъ свои отмѣнилъ и шелъ по которому штриху, тогда подыметъ ордїнарной же галерной флагъ на андривели или раинѣ съ двумя выстрѣлы, и ко оному вмѣсто вїмпелеи прибавлять капитанскїе корнеты [галерные флюгоры] тѣхъ же колеровъ на каждои штрихъ, и тогда долженъ командиръ отъ авангардїи перво поворотить по оному штриху, а прочїе ему послѣдовать должни.

XXII.

Se la flotta marchiarà di fronte in trè squadre Generali, e l' Admiralle volesse, che cambiano camino e seguano per qualche vento, all' hora spiegarà la bandiera ordinaria di Gallerà all' andriuello, ò ventame, con aggiongere in luogo delle fiamole dè venti li flugari delle Gallere delli medemi colori dè venti con due tiri di canon, il Comandante dell' auangardia sarà il primo à voltar vers' il vento comandatogli, e l' altri doueranno seguitarlo.

О ШЛЮПКАХЪ.

23.

Когда Адмїралъ желаетъ позвать всѣ шлюпки вооруженные кордебаталїи; тогда будетъ поднятъ флагъ бѣлои и красной, шахматной въ четыре штуки съ флагштока, съ выстрѣломъ изъ пушки.

Delle Ciluppe.

XXIII.

Quando l' Admiralle vorà chiamare tutte le ciluppe del cor di battaglia armate: issarà all' asta, di puppa una bandiera à quattro schachi bianca, e rossa con tiro di canon.

24.

Когда Адмїралъ желаетъ позвать всѣ шлюпки вооруженные отъ авангардїи; тогда будетъ поднятъ флагъ красной и синеи шахматной въ четыре штуки съ тринкетовои раины, и выстрѣлитъ изъ единои пушки. а на верху того флага вимпель синеи.

XXIV.

Quando l' Admiralle vorà chiamare tutte le ciluppe armate dell' auangardie, issarà al ventame di trinchetto bandiera à quattro schachi, rossa, e turchina, & una fiamola turchina con un tiro di canon.

25.

А когда будетъ поднятъ флагъ желтои и синеи шахматнои въ четыре штуки, съ вимпеломъ краснымъ на верху; тогда позываетъ вооруженные шлюпки отъ арїергардїи, и выстрѣлитъ изъ единои пушки.

26.

Когда Адмїралъ пожелаетъ послать въ погоню за непрїятелемъ, вооруженные шлюпки, боты, и лодки отъ генералныхъ эскадръ; надлежитъ приказать сїгналы учинить нижеписанными флагами съ конца раины тринкетовои съ выстрѣломъ изъ пушки.

А имянно.

Авангардїи флагъ синеи въ срединѣ кругъ краснои.

Отъ кордебаталїи, флагъ бѣлои въ срединѣ кругъ краснои.

Арїер-

XXV.

E quando issarà bandiera à quattro scachi turchina, e gialla, e fiamola rossa, con un tiro di canon, vora chiamare tutte le ciluppe de l' ariergardia.

XXVI.

Quando l' Admiralle vorà mandare in caccia dell' inimico le ciluppe, botti, e lottke armate dalle squadre Generali: farà segnali con bandiere al' ventame di trinchetto & un tiro di canon come segue.

All' auangardia bandiera turchina con fondo tondo rosso in mezzo.

Al cor di battaglia bandiera bianca con fondo tondo rossa in mezzo.

All'

Арїергардїи флагъ краснои въ срединѣ кругъ синеи.

27.

А когда Адмїралъ пожелаетъ послать въ погоню, за непрїятелемъ вооруженные шлюпки отъ всего флота; тогда поднять флагъ желтои въ срединѣ кругъ синеи, и съ верху того флага вимпель краснои, съ верхнева конца тринкетовои раины, и выстрѣлить изъ единои пушки.

28.

А ежели пожелаетъ онымъ возвратится; тогда съ конца тринкетовои раины поднять флагъ, бѣлои съ краснымъ крестомъ стоящимъ, съ выстрѣломъ изъ пушки безъ вимпеля.

29.

Когда Адмїралъ желаетъ позвать всѣ галеры, которые съ кавалерїею, тогда будетъ поднятъ флагъ по сторонамъ полосы

All' ariergardia bandiera rossa con fondo tondo turchino in mezzo.

XXVII.

E quando l' Admiralle vorà mandare in caccia dell' inimico le ciluppe armate di tutta la flotta: issarà una bandiera gialla, con fondo tondo, turchino e fiamala rossa di trinchetto, con tiro di canon.

XXVIII.

E quando vorà che si ritirino, e restino in dietro: issarà al ventame di trinchetto una bandiera bianca con croce erta rossa, con un tiro di canon senza la fiamola.

XXIX.

Quando l' Admiralle vora chiamare à se tutte le Gallere con la caualeria: issarà al ventame di trinchetto una bandiera rossa, in mezzo, e da

полосы сїнїе, а вЂ срединѢ красная сЂ тринкетовои раины сЂ выстрѢломЂ изЂ пушки.

30.

О провїанскихЂ судахЂ.

Егда АдмїралЂ пожелаетЂ, чтобЂ провїантскїе суды шли вЂ походЂ на передЂ, тогда поднять флагЂ сїнеи сЂ желтымЂ крестомЂ стоящимЂ, сЂ андривеля тринкетоваго сЂ единымЂ выстрѢломЂ изЂ пушки.

31.

Ежели пожелаетЂ, чтобЂ оные остались на якорѢ; тогда поднять флагЂ красной сЂ синимЂ крестомЂ стоящимЂ, сЂ тринкетова андривеля сЂ выстрѢломЂ изЂ пушки.

32.

Когда АдмїралЂ желаетЂ, дабы весь флотЂ сталЂ на якорь, или приставалЂ кЂ берегу, какЂ онЂ самЂ будетЂ. чинить.

e da due parti turchino con un tiro di canon.

XXX.

Dei legni di prouiande.

Quando l' Admiralle desidera, che li detti legni di prouiande vadino auanti in marchia: issarà all' andriuello di trinchetto una bandiera turchina, con croce gialla erta, con un tiro di canon.

XXXI.

E quando desidera, che li detti legni stiano all' ancora: issarà all' andrinello di trinchetto, una bandiera rossa, con croce turchina erta, con un tiro di canon.

XXXII.

Quando l' Admiralle desidera, che tutta la flotta stia all' ancora, ò acosti in terra come luy auerà acostato, issarà all' andriuello di trinchetto

чинить; и тогда будетЂ поднять единЂ флагЂ Цесарскои у тринкетовои андрївели, играть на трубахЂ, бить вЂ барабанѢ и политавры сЂ единымЂ выстрѢломЂ изЂ пушки.

chetto la bandiera Cesarea, con un tiro di canon, sonando trombette, battendo timpani, e tamburi.

О КАРАУЛѢХЂ.

1.

Егда АдмїралЂ желаетЂ стать на якорь, или пристать кЂ берегу, а чтобЂ авангардїи и арїергардїи ставить по единои изЂ нихЂ партїкулярнои эскадрѢ на карауль; тогда поднять единЂ вїмпель сїнеи и красной у пенонЂ [или верхнева конца] раины тринкетовои, прежде какЂ на якорь стать, или пристать кЂ берегу.

2.

Не надлежитЂ караулу такЂ далеко быть, чтобЂ ихЂ невидѢть было отЂ флота. А буде гдѢ

DELLE GUARDIE.

I.

QUando l' Admiralle desidera fermarsi all' ancora, ò acostar in terra, e metter la guardia, à una squadra particolare dall' auan, & Ariergardia: all' hora prima di gittar l' ancora, issarà una fiamola turchina, e rossa, alla cima del ventame di trinchetto.

II.

La Guardia non deve star in tanta distanza, che non possa essere veduta dalla flotta; e se si trouerana

гдѣ множество острововъ, которыя закрыть могутъ караулъ; то надлежитъ не одну, но нѣсколко галеръ послать и поставить одна отъ одной въ виду. И когда увидитъ непріятеля первая галера и какой знакъ учинитъ; то должни и другія которыя отъ нѣе одна за одною поставлены; тотъ же знакъ дѣлать, дабы тѣмъ скоро дать знать во флотъ.

anno in quell luoco molti ſcogli, quali poſſanno cuoprire la detta guardia; ſi manderanno non una, ma piu Gallere facendo ſtar in viſta dell' altra: e la prima di quelle, quando ſcuoprirà l' inimico, e quel ſegno, che farà eſſa, conſecutiuamente, reſtando una doppo, l' altra deuono farlo tutte: acciò con un tal buon ordine, preſto ſi dia notizia al la flotta.

3.

Когда караулная галера увидитъ между острововъ, или на морѣ непріятелскіе суды; то поднять ей свой обыкновенной флагъ, съ верхнева конца тринкетовой раины И немного помѣшкавъ, столко разъ спускать и подымать, сколко она судовъ непріятелскихъ увидитъ, и держать ей потамѣстъ, пока флагманъ ся тожъ учинитъ, и тогда снять. Такожъ надлежитъ ему въ то время какъ оной сігналъ учинитъ, тотъ часъ послать шлюпку съ добрымъ офіцѣромъ, для подлиннаго репорту къ своему флагману, которой бы подлинно о всемъ донесть могъ. Сей сігналъ о корабляхъ непріятелскихъ. Буде же увидитъ непріятелскіе галеры, или боты; то ему вмѣсто обыкновеннаго флагу, вімпель поднять И такожъ чинить какъ выше обьявлено.

III.

Quando la Gallera della Guardia vedrà trà li ſcogli ò pure in alto mare delli legni nemici: deue iſſare la ſua bandiera ordinaria alla cima del ventame di trinchetto, e fermandolà iui per un puoco, deue calaria, & iſſarla tante volte, quanti ſcuoprirà delli legni nemici, ſequitando à farlo fin' atanto, che il ſuo flachman farà l' iſteſſo, & all' hora calarla, parimente in un tal' incontro, doppo hauer fatto il ſegnale, deue imediatamente mandare la ſua ciluppa con un buon officiale per far un diſtinto raporto al ſuo flachmano, il quale poi Poſſa medeſimamente dare diſtinto raporto delli baſtimenti veduti: e ſe la Gallera della guardia vederà delle Gallere, ó boti nemiche, deue in vece dell' ordinaria bandiera, iſſara la fiamola, e far, come ſi é detto di ſopra.

4.

Ежели непріятель послѣ того, какъ онъ его увидитъ будетъ къ нему приближатся прямо; то ему ретироватся однакожъ и въ ретированіи тотъ же знакъ чинить, и къ тому стрѣлять разъ по разу не скоро, пока во флотѣ о томъ увѣдаютъ и выстрѣлятъ

NB.

IV.

Se detta Gallera doppo ſcoperto il nemico lo vedeſſe venir ſopra di ſe à drittura, all' hora deue andarſi ritirando, ſeguitando anco nella ritirata, à far l' iſteſſo ſegnale e di più tirar delle canonate, non con troppo preſtezza, una doppo l' altra, fino che ſia di ciò auertita la flotta, e facci l' iſteſſi tiri.

NB.

NB. Ежели отъ авангардiи или отъ арiергардiи, увидятъ какiе непрiятелскiе суды, или на берегу непрiятелскихъ людеи и видъ такои будетъ, что надъ оными возможно поискъ учинить; тогда надъ оными чинить промыслъ какъ возможно, а Адмiралу о томъ учинить знакъ, поднять флагъ полосатои двоинои бѣлои краснои сiнеи, на верхнемъ концѣ раины тринкетовои, тотъ же знакъ чинить и прочимъ началникамъ эскадрѣ, которые между того флагмана [которои сiгналъ учинилъ] и Адмiрала обрѣтаются, дабы тѣмъ скорѣе Адмiралу вѣдомость дошла. А междо тѣмъ для лутчего извѣстiя, немедленно со извѣстiемъ до Адмiрала послать въ шлюпкѣ изъ офiцѣровъ, которои бы могъ о томъ обьявить вѣрно.

NB. Se ciò sarà veduto dall' auan, ò ariergardia, quando crederanno di poter con auantaggio attacarli: deuono all' hora oderare con ogni possibiltà, facendo di ciò segnale all' Admiralle, il quale segnale sarà con issare una bandiera rigata doppia, bianca, rossa, e turchina alla cima del ventame di trinchetto, e l' istesso segnale deuono fare tutti li Comandori delle squadre particolari, che si trouano trà il Comandante, ch' principiato à far il segnale, & Admiralle, e frà questo mentre: per più certa informatione, si deue mandare una cilurpa, con officiale per raportarlo fedelmente l' Admiralle.

О КАРАУЛѢХЪ ЖЕ ВЪ ночное время.

I.

Когда караулная галера увидитъ межу острововъ, или на морѣ непрiятелскiе суды; то поднять еи фонарь съ верхнева конца тринкетовои раины, съ выстрѣломъ изъ пушки. И немного помѣшкавъ, столко разъ спускать и подымать, сколко она судовъ непрiятелскихъ увидитъ, и держать еи потамѣстъ, пока флагманъ ея тожъ учинитъ, и тогда снять. Такожъ надлежитъ еи въ то время, какъ онои сiгналъ учинитъ, тотъ часъ послать шлюпку съ добрымъ офiцѣромъ, для подлиннаго репорту къ своему флагману, которои бы подлинно о всемъ донесть могъ. Сеи сiгналъ о корабляхъ непрiятелскихъ. Буде же увидитъ непрiятелскiе галеры или

DELLE GUARDIE DI notte.

I.

Quando la Gallera di guardia vedrà tra scogli, o pur in alto mare legni nemici, deue issare un fanale alla cima del ventame di trinchetto con un tiro di canone, e doppo essersi fermato un poco, deue calar & issar il segnale tante volte, quanti legni nemici ne scuoprità seguitando à farlo fin' a tanto ch' il suo flachmano facci l' istesso, parimente subito fatto il segnale, deue sollecitamente mandar una ciluppa con buon officiale, à dar distinto raporto al suo flachmano; acciò anch egli possa dar il raguaglio distinto delli bastimenti veduti, & se scoprirà delle Gallere, ò botti nimici, deue issar al pari un altro fanale in quell medemo luoco, e seguitar come s' è detto di sopra.

или огни; то ему поднять на томъ же мѣстѣ другой фонарь, и такожъ чинить какъ выше объявлено.

ПРИМѢЧАНІЕ о сігналахъ.

1.

Когда Адміралъ учинитъ какой сігналъ генералной; тогда командирамъ отъ генералныхъ эскадръ отъ авангардіи и аріергардіи, тѣжъ знаки чинить съ пушечною стрѣльбою, а командирамъ отъ партікулярныхъ эскадръ, такіежъ знаки чинить безъ стрѣлбы пушечной. Да бы тѣмъ способомъ какъ въ авангардіи, такъ и въ аріергардіи скорѣе увѣдомлены были, и по онымъ исполняли безъ помѣшателства.

NB. Надлежитъ знать, что которые написаны съ андривели трин

OSSERTATIONE DELLI segnali.

1.

Quando l' Admiralle farà qua'che segnale Generale: all' hora li Comandanti delle squadre Generali dell' auan, & ariergardia, deuono ripettere li medemi ségnali con tiri di canon: e li Comandati delle squadre particolari faranno l' istesso segnale, senza però tirar il canon: accio con un tàl mezzo, quanto all' auangardia: cossi all' ariergardia con prestezza sia data notizia, e possano esseguire quello, ch' alloro appartiene senz' alcuna confusione.

NB. Si deue sapere che li segnali si faranno dall' andriuello di trinchetro qua

тринкетоваго машта, и сіе для противныхъ вѣтровъ. А во время тихой погоды, или способнаго вѣтру, не съ того мѣста, но съ верхнева конца тринкетовой райны всѣ будутъ чинены сігналы. А ежели пожелаетъ тайно; то пушечную стрѣлбу отставить, А чинены будутъ толко сігналы.

СІГНАЛЫ ГЕНЕРАЛНЫЕ о молитвѣ ГОСПОДУ БОГУ, и о позываніи на галеру къ Адміралу главнѣйшихъ офіцѣровъ, морскихъ и сухопутныхъ и мѣлкихъ судовъ.

1.

Когда Адміралъ пожелаетъ, да бы весь флотъ молебное пѣніе чинилъ ГОСПОДУ БОГУ; тогда поднятъ будетъ флагъ Іерусалимской, на кормовомъ флагштокѣ.

quand' il vento sarà contrario: e nel tempo di bonaccia: ò pure di vento prospero, saranno fatti li detti segnali dal ventame di trinchetto: quando poi si vorà fare ciò ocultamente, si tralasciera il tiro di canon, e si farannol i seguenti segnali.

SEGNALI GENERALI, di pregar iddio, e chiamar a bordo alia Galle a del' Admiralle li primarii, el' altri oficiali maritimi, e delli regimenti, piloti, e picoli bastimenti.

I.

Quando l' Admiralle spiegarà la bandiera di Gierusalemme all asta di poppa: in tutta la flotta deuono Pregare Iddio.

II.

2.

Когда Адміралъ желаетъ призвать Адміраловъ отъ аванъ и аріергардіи; тогда будетъ поднятъ штандартъ, и выстрѣлитъ изъ единои пушки.

3.

Когда Адміралъ похочетъ призвать Адмірала отъ ванъгардіи; тогда будетъ поднятъ флагъ Цесарскои, и выстрѣлитъ изъ единои пушки.

4.

Когда Адміралъ желаетъ призвать Адмірала отъ аріергардіи; тогда поднятъ будетъ единъ флагъ весь бѣлои, и выстрѣлитъ изъ единои пушки.

5.

Когда Адміралъ пожелаетъ, призвать всѣхъ Генераловъ и брегадировъ, тогда будетъ поднятъ флагъ весь синеи, и выстрѣлитъ изъ единои пушки.

6.

II.

Quando l' Admiralle spiegarà lo stendardo all' asta di poppa con un tiro di canon; tutti l' Admiralli dell auan, & ariergardia anderanno à bordo della sua Gallera.

III.

Quando l' Admiralle desidera, che l' Admiralle dell' auanguardia venga à bordo alla sua Gallera: issarà la bandiera Cesarea, con un tiro di canon.

IV.

Quando l' Admiralle desidera, che l' Admiral dell' ariergardia venga à bordo alla sua Gallera: issarà una bandiera tutta bianca, con un tiro di canon.

V.

Quando l' Admiralle desidera, che tutti li Generali, e Bregadieri vengano à bordo alla sua Gallera: issarà una bandiera tutta turchina con un tiro di canon.

VI.

6.

Когда Адміралъ пожелаетъ позвать всѣхъ капитановъ командоровъ; тогда будетъ поднятъ флагъ весь красной, и выстрѣлитъ изъ единои пушки.

7.

Когда Адміралъ похочетъ позвать всѣхъ командоровъ, которые имѣютъ эскадры; тогда будетъ поднятъ флагъ весь желтои, и выстрѣлитъ изъ единои пушки.

8.

Когда Адміралъ желаетъ позвать всѣхъ морскихъ капитановъ, и капитановъ порутчиковъ; тогда будетъ поднятъ флагъ синеи съ краснымъ крестомъ стоящимъ, и выстрѣлитъ изъ единои пушки.

9.

Когда Адміралъ желаетъ позвать всѣхъ полковниковъ и под-

VI.

Quando l' Admiralle desidera, che tutti li Capitanij Comandori vengano abordo alla sua Gallera: issarà una bandiera tutta rossa, con un tiro di canon

VII.

Quando l' Admiralle desidera, che tutti li Comandori delle squadre vengano abordo della sua Gallera: issarà una bandiera tutta gialla, con un tiro di canon.

VIII.

Qundo l' Admiralle desidera, che tutti li Capitanij, e Capitanij tenenti della marina vengano abordo alla sua Gallera: issarà una bendiera turchina, con croce erta rossa, e un tiro di canon.

IX.

Quando l' Admiralle desidera, che tutti li Colonelli, e tenenti

D Colo-

и подполковниковЪ ; тогда будетЪ поднятЪ флагЪ синеи сЪ желтымЪ крестомЪ стоящимЪ, и выстрѢлитЪ изЪ единои пушки.

10.

Когда АдмiралЪ желаетЪ позвать всѢхЪ маеоровЪ; тогда будетЪ поднятЪ флагЪ полосатои бѢлои и красной, и выстрѢлитЪ изЪ единои пушки.

11.

Когда АдмiралЪ пожелаетЪ позвать всѢхЪ лоцмановЪ; тогда будетЪ поднятЪ флагЪ полосатои бѢлои красной и синеи, и выстрѢлитЪ изЪ единои пушки.

12.

Когда АдмiралЪ пожелаетЪ позвать командировЪ сухопутныхЪ отЪ партикулярныхЪ эскадрЪ, тогда поднять флагЪ такого колера, какого имѢетЪ онои командирЪ вЪ своеи эскадрЪ

флюгерЪ

Colonelli veugano abordo della sua Gallera: issará una bandiera turchina con croce gialla, ertá con un tiro di canon.

X.

Quando l' Admiralle vorá chiamare tutti li maggiori: issará un bandiera rigata, bianca, è rossa, con un tiro di canon.

XI.

Quando l' Admiralle vorá chiamare tutti li Lozmani: issará una bandiera rigata, bianca, rossa, e turchina con un tiro di canon.

XII.

Quando l' Admiralle vorá chiamare li comandanti dei Regimenti dalle squadre particolari: issará una bandiera dell' istesso colore, simile à quella, che tiene li Comandante nella sua squadra, con un tiro di canon.

XIII.

флюгерЪ, сЪ выстрѢломЪ изЪ единои пушки.

13.

Когда пожелаетЪ отЪ партикулярныхЪ эскадрЪ призвать командующаго офiцѢра морскаго, то такого колеру роспуститЪ вiмпель.

14.

Флюгоры должны имѢть вЪ эскадрахЪ нижеписанныхЪ колеровЪ.

ОтЪ авангардiи,

Авангардiи синеи красной.

Кордебаталiи синеи.

Арirгардiи синяя четверть сЪ красными хвостами.

ОтЪ кордебаталiи.

Авангардiи бѢлои синеи.

Кордебаталiи бѢлои.

Арirгардiи бѢлои и красной.

ОтЪ арirгардiи.

Авангардiи красной сЪ желтымЪ

Корде-

XIII.

E se dalle squadre particolari vorá chiamare l' officiale Comandante della marina: spiegará la fiamolá dell' istesso colore, simile à quella, che lui tiene nella sua squadra.

XIV.

Li flugori deuono hauere nelle squadre li sequenti colori.

Dall' auangardia.

Quelli dell' auangardia turchino, e rosso.

Dell cuor di battglia turchino.

Dell' ariergardia, quarto turchino con cime rosse.

Dal cuor di battaglia.

Quelli dell' auangardia, bianco, e turhino.

Del cuor di battaglia bianco.

Del' ariergardia, bianco e rosso.

Dall' ariergardia.

Quelli dell' auangardia, rosso, e giallo.

Del

Кордебаталїи красной.
Ариргардїи бѣлой красной и синей.

15.

Всѣ вышеписанные сїгналы будутъ чинены на галерѣ Адмїрала съ кормоваго флагштока, съ единымъ выстрѣломъ изъ пушки.

16.

Когда Адмїралъ желаетъ позвать всѣ шлюпки не вооруженные отъ всѣхъ генералныхъ эскадръ; тогда поднятъ будетъ вїмпель командорской съ верхнева конца тринкетовой раины съ выстрѣломъ изъ пушки.

17.

Когда Адмїралъ желаетъ позвать шлюпки не вооруженные отъ авангардїи; тогда поднятъ будетъ флагъ шахматной въ девять штукъ желтой и синей, съ конца раины тринкетовой, или съ

Del cour di battaglia rosso.
Dell' ariergardia, bianco, rosso, e turchino.

XV.

Tutti li sudetti segnali saranno fatti alla Gallera Admiralle dall' asta di poppa, con un tiro di canon.

XVI.

Quando l' Admiralle desidera tutte le feluche della flotta non armate alla sua Gallera, all' hor spiegarà siamole di Comandor al ventame di trinchetto, con un tiro di canon.

XVII.

Quando l' Admiralle desidera alla sua Gallera le feluche non armate dell' auangardia: all' hor spiegarà bandiera à noue schachi Gialla, e Turchina al ventame di trinchetto ò verò all' andriuello delalbero di trinchetto con un tiro di canon.

XVIII.

съ андривели отъ машты тринкетовой, съ выстрѣломъ изъ пушки.

18.

Ежели пожелаетъ позвать шлюпки не вооруженные отъ кордебаталїи; тогда поднятъ будетъ флагъ по сторонамъ полосы бѣлые, а въ срединѣ красная, съ конца раины тринкетовой, или съ андривели отъ машты тринкетовой, съ выстрѣломъ изъ пушки.

19.

Ежели пожелаетъ позвать шлюпки не вооруженные отъ ариргардїи; тогда поднятъ будетъ флагъ шахматной въ девять штукъ бѣлой и красной, съ конца раины тринкетовой. или съ андривели отъ машты тринкетовой, съ выстрѣломъ изъ пушки.

20.

XVIII.

Se desidera chiamare alla sua Gallera le siluche non armate del cuor di battaglia: all' hor spiegarà bandiera bianca da due parti & in mezzo rossa, al ventame di trinchetto con un tiro di canon.

XIX

Se desidera l' Admiralle alla sua Gallera le siluche non armate dell' ariergardia: spiegarà bandiera à nove scachi bianca, e rossa al ventame, ò all' andriuello di trinchetto, con un tiro di canon.

XX.

20.

А ежели боты не вооруженные, то къ тѣмъ флагамъ прибавится подъ нимъ вимпель съ выстрѣлами по одной пушкѣ.

А ИМЯННО.

Кордебаталіи бѣлой.
Авангардіи синей.
Арирградіи красной.

XX.

E se botti non armati di quelle squadre desidera, all' hor aggiongerà alle sopra dette bandiere fiamole, con un tiro di canon;

cioè,

All' cuor di battaglia fiamola bianca,
All' auangardia fiamola turchina,
All' ariergardia fiamola rossa.

21.

Когда Адміралъ пожелаетъ позвать лотки не вооруженные отъ кордебаталіи; будетъ поднятъ флагъ бѣлой синей и красной съ стоящими полосами, съ конца тринкетовой райны, или съ андривели отъ машты тринкетовой съ выстрѣломъ изъ пушки.

XXI.

Quando l' Admiralle desidera al süo bordo le ostrovski lottki del cuor di battaglia, spiegarà bandiera bianca, turchina, e rossa erta, ò in forma di collone dal ventame, ò all' andriuello di trinchetto, con un tiro di canon.

22.

Ежели пожелаетъ позвать лотки не вооруженные отъ авангардіи; будетъ поднятъ флагъ по сторонамъ полосы синіе, а въ срединѣ красная стоящіе полосы съ конца тринкетовой райны, или съ андривели отъ машты тринкетовой, съ выстрѣломъ изъ пушки.

XXII.

Se desidera l' Admiralle alla süa Gallera lottki Ostrovski non armati dell' Auangardia all' hor spiegarà bandiera turchina da due parti, & in mezzo rossa erta cioè in forma di collona dal ventame, ò dal andriuello di trinchetto, con un tiro di canon.

23.

Ежели пожелаетъ позвать лотки не вооруженные отъ арирградіи; будетъ поднятъ флагъ по сторонамъ полосы красные а въ срединѣ синяя, стоящіе полосы: съ конца райны тринкетовой, или съ андривели отъ тринкетовой машты съ выстрѣломъ изъ пушки.

XXIII.

L' Admiralle se desidera à bordo della sua Gallera non armati lottki dell' ariergardia, all' hor spiegarà bandiera da due latti rossa, & in mezzo turchina erta, ò verò in collona del ventame, ò all' andriuello di trinchetto, con un tiro di canon.

24.

Когда на галерѣ Адміралской поднятъ будетъ флагъ бѣлой и красной полосатой, на сартахъ маистровой машты, съ выстрѣломъ изъ пушки; тогда всѣмъ шлюпкамъ генералныхъ эскадръ съ поспѣшеніемъ сикурсовать къ той галерѣ, которая станетъ

XXIV.

Quando alla Gallera Admiralla sarà spiegara bandiera bianca, e rossa rigata alle sartie di maistra, con un tiro di canon, all' hor tutte le feluche in Generale, senza ritardo, soccoreranno, quella Gallera che resta in secco, e saranno obligati li Comandanti delle squadre particolari, far mandar tutte le filuche con impiegarsi

станетъ на мѣль; такожде и партикулярныхъ эскадръ командирамъ тожъ чинить и посылать отъ своихъ эскадръ шлюпки, и трудится оными той галерѣ дать помочь.

garsi in tutte le forme soccorrere la medesima Gallera e dargli ogn' aiuto, à fine che sia fuor di danno tant il bastimento, che la gente.

25.

Когда Адмїралъ поставитъ флагъ галерной, синей и красной шхматной въ девять штукъ, съ андривели отъ тринкетовой машты при единомъ выстрѣлѣ изъ пушки; то бы галерный флотъ имѣлъ въ готовности свои флаги и вїмпели, и всѣбъ въ едино время роспустили, какъ спустится вышереченный сїгналъ а не прежде.

XXV.

Quando alla Gallera dell' Admiralle sarà spiegata bandiera turchina, e rossa à noue schachi, all' andriuello di trinchetto, con un tiro di canon, all' hor la flotta di Gallere farà preparar le sue bandiere, e fiamole, per istare in parada in un tempo quando sarà callato il sopra detto segnale del Admirallo e non prima.

26.

Ежели похочетъ Адмїралъ, чтобъ одна или нѣколикїе галеры готовы были къ роспущенїю всѣхъ флаговъ и вїмпеловъ; то приставить къ помянутому галерному
сїгналу

XXVI.

E se l' Admiralle desidera che una, ò più Gallere siano pronti à spiegar le sue bandiere e fiamole all' hor aggiongera al' sopra detto segnale; un altra bandiera del color particolare di quella, e quelle Gallere che por-
tano

сїгналу другой сїгналъ цвѣту партикулярнаго отъ той галеры, и отнюдь бы сныхъ не роспущать, пока не будетъ спущенъ Адмїралской сїгналъ съ выстрѣломъ изъ пушки.

tano il loro flugher, mà non ardiscano spiegar, se prima non sarà callato il sopra detto segnale dalla Gallera del Admiralle con un tiro di canon.

27.

А буде похочетъ со всего галернаго флота учинить три залфа изъ всѣхъ пушекъ; то поднятъ будетъ штандартъ галерный на андривели тринкетовой машты, и вїмпель бѣлой синей красной, съ конца тринкетовой райны, съ выстрѣломъ изъ пушки. А когда Адмїралъ выпалитъ прежде или спуститъ сїгналъ; тогда палить со всѣхъ галеръ съ поспѣшенїемъ.

XXVII.

Se desidera che di tutta la flotta siano fatte trè salue di tutti li loro canoni all' hor spiegarà standardo di Gallera all' andriuello di trinchetto, con una fiamola bianca, turchina, e rossa al ventame di trinchetto con un tiro di canon. E quando l' Admiralle callera il sopra detto segnale & auerà finito della sua Gallera li tiri, all' hor tutte le Gallere tiraranno con prestezza.

28.

А ежели пожелаетъ, чтобъ со всего галернаго флота палили изъ всѣхъ пушекъ
единъ

XXVIII.

E se desidera che le Gallere faccino una salua di loro canoni, all' hor spiegarà bandiera bianca,
E tut-

єдинъ разъ; то роспуститъ флагъ галерной бѣлой синей и красной полосатой, съ конца раины тринкетовой, съ выстрѣломъ изъ пушки.

turchina, e rossa rigata all uentame di trinchetto con un tiro di canon.

СІГНАЛЫ,

Во время ночи итить въ походъ, поднять и опустить парусъ, стать на якорь или вынять оной.

SEGNALI

in tempo della marchia di notte per far, e calar la vella, star all' anchora, e tirar l' anchora.

1.

Когда Адміралъ пожелаетъ, дабы весь флотъ поднялъ якорь и итти отъ пристани; тогда будутъ зажжены три кормовые фонари, и другіе три на раинѣ у тринкета, и будутъ играть на трубахъ, и бить въ барабаны и литавры въ походъ.

I.

Quando l' Admiralle desidera, che tutta la flotta caui l' anchora e parta dal porto, saranno tré fanali acesi sopra la poppa & altri tré issati al' uentame del trinchetto giocando trombette, e battendo timpani, e tamburo alla marchia.

2.

Когда Адміралъ похочетъ, дабы весь флотъ поднялъ парусъ тринкетовой, тогда будетъ играть на трубахъ, и бить въ барабаны и литавры для знаку, толко одну дробь: и пуститъ двѣ верховые ракеты. ежели же, похочетъ таино итить, то ракетъ не пускать.

II.

Quando l' Admiralle desidira, che tutta la flotta faccia la vela del trinchetto: farà sonare trombette, batter tamburi, e timpani solamente la reueglia, e lascerà due rochettre in alto, se poi desidera marchiare ocultamente, tralascierà le rochette.

3.

Когда Адміралъ пожелаетъ, дабы весь флотъ поднялъ парусъ отъ маістра, тогда будутъ пущены три ракеты верховые, и играть на трубахъ, бить въ барабанъ и политавры.

III.

Quando l' Admiralle desidera, che tutta la flotta faccia la vela di maesra; lascierà rochette in alto, sonando trombette, batter timpani, e tamburi.

4.

Когда Адміралъ похочетъ, дабы весь флотъ спустилъ парусъ маістровой, тогда тотъ же знакъ учинитъ, какъ и для подыманія паруса.

IV.

Quando l' Admiralle desidera che tutta la flotta cali la ve'a di maestra: farà l' istesso segnale, che fece per farla issare.

5.

Когда Адміралъ пожелаетъ, дабы весь флотъ спустилъ парусъ тринкетовой, тогда тотъ же знакъ учинитъ какъ и для подыманія паруса.

V.

Quando l' Admiralle desidera, che tutta la flotta cali la vela di trinchetto: farà l' istesso segnale che fece per far issare là detta vella.

6.

Когда Адміралъ похочетъ, дабы весь флотъ сталъ на якоръ, тогда будутъ подняты три фанаря въ пенонъ раины тринкетовой, которые будутъ подняты и опущены три раза, и одна ракета пущена.

7.

Когда Адміралъ желаетъ, дабы всякая партикулярная галера зажгла единъ фонарь на кормѣ, тогда будетъ поднятъ на андривели у тринкета единъ фонарь, и пущено пять ракетъ, играть на трубахъ, бить въ барабанъ и литавры.

8.

Ежели при выступленіи изъ пристани наступитъ туманъ, и Адміралъ велитъ выстрѣлить изъ дву пушекъ: тогда всѣмъ флотомъ должни, гдѣ кто ни находится, стать на якоръ или къ берегу пристать кому мочно будетъ.

СІГНАЛЫ

VI.

Quando l' Admiralle desidera, che tutta la flotta si fermi all' anchora: issarà trè fanali, al ventame di trinchetto facendoli trè volte issar, e calar, e lascierà una rochetta.

VII.

Quando l' Admiralle desidera, che ogni Gallera particolare accenda un fanale alla poppa: farà issare un fanale al ventame di trinchetto, e lascierà cinque rochette sonaranno trombette batendo tamburi, e timpani.

VIII.

Se nel sortir dal porto seguirà caligo, e l' Admiralle comanderà tirar duè canoni; all' hora tutta la flotta chi dovunque si trouverà darà fondo; ò potendo acostera in terra.

SEGNALI.

СІГНАЛЫ.

Которые надлежитъ усматривать, когда Адміралъ будетъ чинить съ кораблей для команды надъ галерами.

1.

Ежели Адміралъ пожелаетъ, да бы галеры на якорь стали, то бѣлой синей красной полосатой галерной флагъ съ безансъ рудъ роспуститъ. и единова выстрѣлитъ.

NB. А ежели похочетъ да бы шли къ берегу, тогда при якорномъ флагѣ, красной съ бѣлымъ крестомъ галерной флюгель роспуститъ.

ЧТОБЪ ГАЛЕРАМЪ поднять якори и итти.

2.

Ежели Адміралъ пожелаетъ, чтобъ галерамъ поднять якори и выити

SEGNALI. V.

che deuono osseruarsi, quando Admiralle vora comandar dalle naui all' armatta sottille.

I.

Quando ritrouandosi sopra le naui, & desidera che le Gallere stiano all' anchora, spiegarà dal ventame di penon di mezzana bandiera bianca, turchina, e rossa, con un tiro di canon.

NB. E volendo che le Gallere acostino con la proua in terra, all' hor aggiongerà alla sudetta bandiera un fluger rosso con croce bianca erta.

DEL SALPAR ET MARCHIAR. delle gallere.

II.

Quando l' Admiralle vorà ordinar alle Gallere di salpar, & partir

E 3 dal

ивытти изъ гавена или итти отъ берегу; тогда ординарнои бѣлои галернои флагъ, съ синимъ Андреевымъ крестомъ съ форстенга роспустить, и единъ разъ выстрѣлить.

dal porto, ſpiegarà bandiera di Gallera bianca con croce turchina, mà di S. Andrea ſul' aſta di paroccherto con un tiro di canon.

О ПОГОНѢ ГАЛЕРАМИ

3.

Ежели увидятъ съ кораблеи въ тишъ какіе суды непріятелскіе.

(1:) Между Норда и Оста, краснои галернои флагъ, съ бѣлымъ Андреевымъ крестомъ.

(2:) Между Зюида и Оста, синеи галернои флагъ, съ краснымъ Андреевымъ крестомъ.

(3:) Между Норда и Веста, синеи съ желтымъ пополамъ галернои флагъ.

(4:) Между Зюида и Веста, краснои бѣлои стоящеи съ синими хвостами, галернои флагъ.

DEL DAR LA CACCIA CON gallere.

III.

Scoprendo dalle naui in tempo di bonaccia baſtimenti nimici, e che le Gallere diano caccia.

(1:) Frà tramontana e leuante, ſpiegarà al penon di mezzana, bandiera di Gallera roſſa, con croce bianca di S. Andrea.

(2:) Frà leuante, e mezzo giorno, ſpiegarà al medeſimo luoco bandiera di Gallera turchina con croce roſſa di S. Andrea.

(3:) Frà ponente, e tramontana bandiera, di gallera turchina, e gialla à mettà.

(4:) Frà mezzo giorno, e ponente bandiera di gallera roſſa bianca, erta in colone.

NB.

NB Всѣ сіи флаги съ безансъ рудь роспущены имѣютъ быть, а сколкимъ эскадрамъ или дивизіямъ надлежитъ гнать, то надъ тѣми флагами ихъ цвѣту галерныя флюгели подняты будутъ, и изъ трехъ пушекъ выстрѣлять какъ слѣдуетъ.

Авангардіи, синеи флагъ.

Еѣ преднеи дивизіи, синеи съ краснымъ флюгель.

Заднеи дивизіи, синеи флюгель съ красными хвостами.

Кордебаталіи, бѣлои флагъ.

Еѣ преднеи дивизіи, бѣлои съ синимъ флюгель.

Заднеи дивизіи, бѣлои съ краснымъ флюгель.

Аріергардіи, краснои флагъ.

Еѣ преднеи дивизіи, краснои съ желтымъ флюгель.

Заднеи

NB. Tutti li ſopra detti ſegnali ſaranno fatti dal penon di mezzana, e volendo qual che ſquadro Generale ò diviſia particolare, deſtinarà tal caccia, all' hor ſopra le dette bandiere aggiongerà altre di color, che porta tal ſquadra ò diuiſia con trè tiri di canon, come ſegue.

Per la ſquadra d' auangardia, bandiera turchina.

Per la prima diuiſia d' auangardia bandiera turchina e roſſa.

per la terza diuiſia d' auangardia campo turchino e cime roſſe.

Per ſquadra del cor di battaglia bandiera bianca.

per la prima diuiſia del cor di battaglia, bandiera, bianca, e turchina.

per la terza diuiſia del cor di battaglia bandiera bianca e roſſa.

Per la ſquadra dell' ariergardia bandiera tutta roſſa.

Per la prima diuiſia dell' ariergardia bandiera roſſa, e gialla.

Per

Задней дивизїи, бѣлой синей красной флюгель.

Per la terza diuisa dell' arier-gardia bandiera, bianca, turchina, e rossa.

4.

Ежели Адмїралъ пожелаетъ, чтобъ галеры гнать перестали, тогда и тѣ сигналы, которыя были на безансъ рудъ, поставлены будутъ на гротъ или форстенгъ и единъ разъ выстрѣлятъ.

IV.

E volendo che si desista di dar caccia, all' hor li segnali ch' erano posti al penon di mezzana, saranno trasportati all' asta di Gabia, ò parocchetto con un tiro di canon.

СІГНАЛЫ

Главнѣйшымъ и прочимъ отъ галеръ офицѣрамъ, дабы ѣхали къ Адмїралскому кораблю.

SEGNALI.

dell' Admiralle per la chiamatta de' Comandanti della flotta, stando sula naue.

1.

Чтобъ галерным флагъ офицѣрамъ къ Адмїралскому кораблю ѣхать. Тогда съ крейсъстенга галерной штандартъ роспущенъ будетъ съ однимъ выстрѣломъ.

I.

Quando l' Admiralle desidera à bordo della sua naue li flagmani delle Gallere, all' hor spiegarà il stendardo di Gallera alla contra mezzana con un tiro di canon.

NB. А ежелижъ надъ тѣмъ штандартомъ роспущенъ кора-

NB. E se sopra il stendardo di Gallera spiegata stendardo di naue all'

корабелной штандартъ будетъ, тогда обоихъ флотовъ флагманомъ къ Адмїралскому кораблю ѣхать.

all' hor tutti li flagmani tanto di naui, che delle Gallere passaranno à bordo della naue dell' Admiralle.

2.

Егда Адмїралъ пожелаетъ, дабы командиры отъ всѣхъ галеръ къ его кораблю ѣхали, то въ безансъвантѣ кейзерсъ флагъ галерной роспущенъ будетъ, съ однимъ выстрѣломъ.

II.

Se l' Admiralle desidera che tutti li Comandori di cadauna Gallera passino alla naue Admiralle, all' hor spiehará bandierá di Gallera Cesarea alle sartie di mezzana con un tiro di canon.

NB. А ежели пожелаетъ, чтобъ корабелныя капитаны и командиры съ галеръ къ Адмїралскому кораблю ѣхали, то кейзерсъ флаги корабелной и галерной въ безансъвантѣ роспущены будутъ, съ однимъ выстрѣломъ изъ пушки.

NB. E se sara sopra lamedema bandiera Cesarea sara spiegara un altra bandiera Cesarea delle naui, allora tutti li comandori delle naui e gallere deuono venire alla sudetta naue del Admirale.

3.

Лейтенантамъ со всѣхъ галеръ къ Адмїралскому кораблю ѣхать; Тогда бѣлой галерной флагъ, отъ безансъ рудъ и флагъ шоу назади поднятъ будетъ, съ однимъ выстрѣломъ.

III.

Quando vorrà far venire à bordo della sua naue tutti li tenenti delle Gallere, all' hor spiegarà bandiera di mezzana, e bandiera in derno all' alsta di puppa.

4.

Чтобъ командиръ отъ нѣкоторои дивизіи на его корабль пріѣхалъ. То тои дивизіи галернои флюгель съ кормы съ флагъ штока роспустить, и единова выстрѣлить.

IV.

Volendo chiamar il Comandor di qualche diuisia particolar, all' hor spiegarà dall' asta di puppa bandiera di qual color, che porta tal diuisia, con un tiro di canon.

5.

Чтобъ командующіи галерами флагманъ къ Адміралскому кораблю пріѣхалъ. Тогда надлежитъ галернои штандартъ съ задняго флагштока роспустіть, и выстрѣлить единъ разъ.

V.

E volendo ch' il Flagman Comandante di Gallere s' auicini colla sua Gallera alla naue Admiralla, all' hor spiegarà stendardo di Gallera all' asta di puppa, con un tiro di canon.

6.

Ежели пожелаетъ отъ котораго командира эскадры галернои, его лейтенанта, то того колера флюгель галернои роспуститъ на безансъ рудъ, и флагъ тоу назади.

VI.

Volendo l' Admiralle à suo bordo il tenente del Flagman Comandante di Gallere, all' hor spiegarà flugher del color che portà il medemo Flagman al penon di mezzana con la bandiera in derno all' asta di puppa con un tiro di canon.

7.

Когда Адміралъ пожелаетъ, дабы всѣ шлюпки отъ галеръ къ его кораблю пришли Тогда синеи галернои флагъ съ желтымъ Андреевымъ крестомъ съ безансъ рудъ роспуститъ съ одинымъ выстрѣломъ.

VII.

E vodendo l' Admiralle à bordo della sua naue tutte le feluche delle Gallere all' hor spiegarà dal penon di mezzana bandiera di Gallera con croce gialla di S. Andrea.

NB. А когда надъ тѣмъ галернымъ флагомъ, галернои синеи флюгель съ краснымъ крестомъ роспущенъ будетъ, тогда надлежитъ всѣмъ шлюпкамъ вооруженнымъ къ его кораблю быть.

NB. E se desidera le sudette faluche armatte, all' hor agiongerà sopra la sudetta bandiera un flugher turchino con croce rossa erta.

О буѵировании Кораблеи галерами.

1.

Чтобъ кордебаталіи отъ галеръ, итти и буѵировать Адміралскую эскадру. Тогда бѣлои галернои флагъ съ краснымъ Андреевымъ крестомъ съ форстенга роспустить, и единова выстрѣлить.

2.

Чтобъ весь флотъ галерами буѵировать, гдѣ кто опредѣленъ

SEGNALI, dell' Admiral, Nel Comandar alle Gallere il remurchio delle navi.

1.

Volendo che il corpo di battaglia delle Gallere prenda à remurchio le naui della squadra dell' Admiralle, all' hor spiegarà bandiera di Gallera bianca con croce di S. Andea dall' asta di parochetto, con un tiro di canon.

II

Che tutta la flotta delle Gallere prenda à remurchio le naui giusto

опредѣленъ будетъ. Тогда на томже мѣстѣ синеи съ бѣлымъ Андреевымъ крестомъ галернои флагъ поднятъ будетъ, съ однимъ выстрѣломъ.

3.

Чтобъ всѣ девять дивизеи галернаго флота къ Адміралу подошли. Тогда штандартъ съ хвостами галернои, съ форстенга роспущенъ будетъ съ однимъ выстрѣломъ.

4.

Чтобъ генералная эскадра кордебаталіи отъ галеръ подошла. То бѣлои галернои флагъ съ форстенга съ однимъ выстрѣломъ.

А буде авангардія; то синеи галернои флагъ съ однимъ выстрѣломъ.

А буде арїергардія; то красной галернои флагъ съ однимъ выстрѣломъ.

NB. буде подъ тѣмже галернымъ флагомъ поставлено будетъ нѣсколко флюгеровъ; то столкожъ галеръ онои

эскадры,

il comparto, all' hor spiegarà nell' istesso luoco bandiera di Gallera turchina con croce bianca di S. Andrea, con un tiro di canon.

III.

E quando, che uengano Admirale tutti li noue particolari diuisie, spiegarà il stendardo di Gallera, all' asta di parocchetto con un tiro di canon.

IV.

Che la squadra del cuor di battaglia delle Gallere s' acosti alla naue Admiralla, all' hor spiegarà bandiera di Gallera tutta bianca, alla medema asta di parochetto, e se l' auangardia, desidera all' hor nel sudetto luoco spiegarà bandiera di Gallera tutta turchina, se poi volesse la retrogardia ponerà nel medemo luoco bandiera di Gallera tutta rossa, con un tiro di canon.

NB. E se sotto la sudetta bandiera di Gallera, vi saranno poste al quanti flugeli di Gallera, all' hor tante Gallere, à bordo del Admiral di

quella

эскадры, или дивизіи должно прислать къ Адміралскому кораблю.

5.

А ежели изъ ихъ которая дивизія понадобится, которои генералнои эскадры; то того цвѣту галернои флюгель [которои та дивизія имѣетъ] на томже мѣстѣ роспустить съ однимъ выстрѣломъ.

6.

А ежели нѣсколко дивизеи понадобится вдругъ; то на разныхъ маштахъ. [А имянно для кордебаталіи на гротъ, для авангардіи на фокъ, для арїергардіи на креисстенгѣ] или салингахъ, ихъ галерныя флюгели тѣхъ дивизеи, или эскадръ поставить.

quella squadra, ò diuisia secondo li colori che saranno.

V.

Se desidera qualche diuisia particollar delle trè squadri generali, spiegarà in luoco di bandiere flucheri, di Gallera del color della diuisia, alla medema asta di parachetto con un tiro di canon.

VI.

Se occoresse piu diuisie unite, all' hor da differenti albori, cioè per il corpo di battaglia dal albero di maistra, per auangardia dal trinchetto, e per la retrogardia dalla contra mezzana, spiegarà flugeri di Gallera appartenenti alle sopra dette squadre ò diuisie con un tiro di canon.

СІГНАЛЫ

Которые надлежитъ усматривать для роспущенія на галерахъ флаговъ и пушечнои стрѣлбы.

I.

SEGNALI

A SPIEGAR BANDIERE e tiri di canon.

I.

1.

Чтобъ на всѣхъ галерахъ, всѣ свои флаги и вимпели роспустили. Тогда отъ креисстенга бѣлои синеи красной полосатои галерной флагъ, съ единымъ выстрѣломъ роспущенъ будетъ, и когда спустится; тогда роспущать на всѣхъ галерахъ вдругъ.

NB. А ежели Адміралъ пожелаетъ, тожъ на всѣхъ корабляхъ и галерахъ учинить; тогда при корабелномъ шахматномъ синемъ съ краснымъ въ 9 штукахъ флагѣ, съ безансъ рудъ роспущенномъ, вышеписанной сігналъ на своемъ мѣстѣ роспущенъ будетъ съ однимъ выстрѣломъ. Но прежде нежели у Адмірала роспущены будутъ, никому не роспускать. А когда Адміралъ роспуститъ; тогда всѣмъ вдругъ роспустить.

2.

Чтобъ въ однои, или нѣсколкихъ дивизіяхъ на галерахъ

I.

Quando all' asta di contra mezzana detta naue dell' Admiralle sarà posta bandiera di Gallera, bianca, turchina, e rossa rigata con un tiro di canon, all' hora la flotta delle Gallere preparatanno à spiegar tutte le sue bandiere, e fiamole qualli poi tutti ad un tempo li spiegeranno, quando sarà leuato il sopra detto segnale, e non prima.

NB. E se l' Admiralle volesse ch' ambele flotte di naui, e Gallere spiegassero tutte le loro bandiere e fiamole, all' hor aggiongerà al sopra detto segnale bandiera di naue à noue scachi turchina, e rossa, al penon' di mezzana, niuno Però ardira spiegar bandiere prima dell' Admiralle.

II.

Volendo ch' una ò più Gallere siane pronte à spiegar tutte le sue

тожъ учинили. Тогда съ помянутымъ сігналомъ, партикулярнои тои или тѣхъ дивизеи сігналъ [а имянно для кордебаталіи на гротъ, для аванъгардіи на фокъ, для арігардіи на креисстенгѣ] поднятъ будетъ, а когда спустится роспущать вдругъ.

3.

Чтобъ со всего галернаго флота три раза изъ всѣхъ пушекъ палить. Тогда отъ безансвантъ галерной штандартъ роспущенъ съ единымъ выстрѣломъ будетъ. И когда Адміралъ самъ прежде выпалитъ, или тотъ сігналъ спуститъ; тогда палить со всѣхъ галеръ со ускореніемъ

NB. А ежели пожелаетъ, чтобъ со всего корабелнаго и галернаго флотовъ тожъ учинили; тогда при корабелномъ штандартѣ отъ безансъ рудъ роспущенномъ, галерной штандартъ отъ безансвантъ роспущенъ будетъ съ однимъ выстрѣломъ.

bandiere e fiamole, all' hor al sopra detto segnale di Gallera s' agiongerà un altro segnale del color Proprio di tal Gallera, non douenano spiegarle però se non quando sarà leuato il segnale come sopra.

III.

E se desidera, che tutta la flotta delle Gallere, facci trè salue di tutti loro canoni, all' hor spiegarà dalle sartie di mezzana il stendardo di Gallera con un tiro di canon, e quando dal Admiralle tirarà la prima, calara il segnale all' horà saranno li tiri le Gallere co pretestezza.

NB E volendo che la flotta di naui, & Gallere facci trè salue di tutti li loro canoni, all' hor sarà spiegato il stendardo di naue al penon di mezzana, e stendardo di Gallera, alle sartie di mezzana, con un tiro di canon.

IV.

4.

А ежели Адмiралъ пожелаетъ, чтобъ съ кораблеи по 27 пушекъ, а съ галеръ по сколку они имѣютъ, палили; то при бѣломъ корабелномъ отъ безансъ ру флагѣ, бѣлои галернои флагъ отъ безансъвантъ роспущенъ съ единымъ выстрѣломъ будетъ.

5.

Чтобъ съ кораблеи по 21 выстрѣлу, а съ галеръ по сколку они имѣютъ, учинили; то при синемъ корабелномъ отъ безансъ ру флагѣ, синеи галернои флагъ отъ безансъвантъ роспущенъ съ единымъ выстрѣломъ будетъ.

6.

Чтобъ съ кораблеи по 15 пушекъ, а съ галеръ по сколку они имѣютъ палили; то при корабелномъ отъ безансъ ру красномъ флагѣ, галернои красной флагъ, отъ безансъвантъ роспущенъ съ единымъ выстрѣломъ будетъ.

IV.

Se l' Admiralle deſidera, che cadauna naue facci vintiſette tiri di canon, e le Gallere tutti li loro canoni: all' hor ſpiegarà al penon di mezzana bandiera tutta bianca di naue, e bandiera tutta bianca di Gallera, alle ſartie di mezzana con un tiro di canon.

V.

Che cadauna naue tiri canoni vinti uno; e le Gallere tutti li loro, all' hor ſpiegarà bandiera tutta turchina di naue al penon di mezzana, & bandiera ſimile di Gallera alle ſartie di mezzana con un tiro di canon.

VI.

Che cadauna naue tiri 15 canoni e le Gallere tutti li loro: all' hor ſpiegarà al penon di mezzana bandiera di naue tutta roſſa, e bandiera ſimile di Gallera alle ſartie di mezzana con un tiro di canon.

7.

Чтобъ съ кораблеи и галеръ по 9 пушекъ палили; тогда при корабелномъ желтомъ съ прямымъ синимъ крестомъ отъ безансъ ру флагѣ, галернои, такоиже флагъ отъ безансъвантъ роспущенъ съ единымъ выстрѣломъ будетъ.

8.

Чтобъ съ кораблеи и галеръ по 7 пушекъ палили; тогда при корабелномъ желтомъ флагѣ отъ безансъ ру, такои же галернои флагъ, отъ безансъвантъ роспущенъ съ единымъ выстрѣломъ будетъ.

9.

Чтобъ съ кораблеи и галеръ по 5 пушекъ палили; тогда при корабелномъ синемъ пополамъ съ краснымъ отъ безансъ рудь флагѣ, такои же галернои флагъ, отъ безансъвантъ роспущенъ съ единымъ выстрѣломъ будетъ.

VII.

Che cadauna naue, e Gallera tiri noue colpi di canon, all' hor ſpiegarà bandiera di naue Gialla, con croce erta turchina, all' penon di mezzana, e di ſimil colore di Gallera alle ſartie di mezzana, con un tiro di canon.

VIII.

Ch' ogni naue e Gallera tiri ſette colpi di canon, all' hor ſpiegarà bandiera di naue al penon di mezzana, un altra ſimile Gallera alle ſartie di mezzana, ambe Gialle con un tiro di canon.

IX.

Ch' ogni naue e Gallera tiri 5 colpi di canon, all' hor ſpiegarà al penon di mezzana bandiera di naue, e una di Gellera alle ſartie di mezzana, ambe turchina e roſſa mettà, con un tiro di canon.

СIГНАЛЫ.

Которыя надлежитъ усматривать, когда Адмiралъ будетъ чинить съ галеры для каманды надъ кораблями.

1.

Когда Адмiралъ похочетъ, чтобъ корабли стали на якорь; тогда ему бѣлои синеи красной полосатой корабелнои флагъ, съ маистровои или гротъ раины роспустить, и единова выстрѣлить.

2.

Когда Адмiралъ похочетъ, къ берегу, или гдѣ захочетъ отлучится отъ кораблеи, а кораблибъ шли, или стояли гдѣ указъ имѣютъ; тогда корабелнои ординарнои бѣлои флагъ, съ синимъ Андреевымъ крестомъ, и командорскои вимпель отъ штандартскаго штока роспустить, иединова выстрѣлить.

3.

SEGNALI

dell' Admiralle volende Comandar dalle Gallere alla flotta delle naui.

1.

QUando l' Admiralle desidera, che le naui restino all' ancora, all' hora spiegarà sul ventame del penon di maistra bandie a delle naui bianca, turchina, rossa, rigara, e facendo un tiro di canon.

II.

Quando l' Admiralle desidera prender terra, ò in altra maniera separarsi dalle naui, volendo che le naui restino ò vadino secondo l' ordine che potessero hauere, all' hora spiegarà bandiera di naue bianca, con croce turchina di S. Andrea, colla fiamola Comandor sul' asta del stendardo con un tiro di canon.

III.

3.

Ежели Адмiралъ прикажетъ кораблямъ подняттъ тои анкеръ; тогда корабелнои весь бѣлои флагъ, съ конца маистровои [или гротъ раины] роспустить, и единова выстрѣлить.

NB. А когда пожелаетъ, чтобъ вынувъ якори пошли подъ парусами; тогда тотъ же флагъ отъ тринкетовои [то есть фока раины] роспустить, такожъ съ единымъ выстреломъ.

4.

Когда Адмiралъ похочетъ, чтобъ корабли къ галерамъ подошли; тогда командорскои вимпель съ штандартскаго штока роспустить, и трижды выстрѣлить.

СIГНАЛЫ

III.

Qunado vorrà comandare alle naui di salpar l' ancora, spiegarà la bandiera tutta bianca delle naui, sul ventame della maistra con un tiro di canon.

NB E volendo che salpino l' ancora di leuata, e si mettano al'a vela, all' hora spiegarà l' istessa bandiera sul ventame del trinchetto, con un tiro di canon.

IV.

Quando l' Admiralle desidera, che le naui s' auicinano alle Gallere, all' hora spiegarà fiamola del comandor, saul' asta del, stendardo contrà tiri di canon.

SEGNAL

СІГНАЛЫ.

Главнѣишымъ и прочымъ отъ кораблеи офицѣрамъ, дабы ѣхали къ Адмїралскои галерѣ.

1.

Когда Адмїралъ пожелаетъ, чтобъ командиръ отъ карабелного флота къ нему на галеру былъ; тогда бѣлои корабелнои ординарнои флагъ съ синимъ Андреевымъ крестомъ съ маистровои, [то есть гротъ раины] роспустить и единова выстрѣлить.

2.

Чтобъ командиръ отъ авангардїи на его галеру былъ; То синеи корабелнои ординарнои флагъ съ тринкетовои [то есть съ фока раины] роспуститъ, и единова выстрѣлитъ.

3.

Чтобъ командиръ отъ арїергардїи на его галеру былъ; То красной корабелнои ординарнои флагъ отъ тринкетовои то

DELLE CHIAMATTE.

I.

Quando l' Admiralle sarrà sopra le Gallere, e desidera ch' il primo Comandante della flotta nauale venga al suo bordo, all' hor spiegarà bandiera di naue bianca con croce di S. Andrea turchina del ventame di maistra, con un tiro di canon.

II.

E se l' Admiralle alla sua Gallera desidera, il Comandante dell auangardia delle naui, all' hor spiegarà bandiera di naue turchina con croce di S. Andrea in quarto di sopra al ventame di trinchette, con un tiro di canon.

III.

E se desidera il Comandante del ariergardia spiégarà bandiera di naue rossa

[то есть съ фока] раины съ единымъ выстрѣломъ роспустить.

4.

Ежели Адмїралъ пожелаетъ, всѣхъ флагъ офицѣровъ корабелныхъ на свою галеру позвать; то корабелнои штандартъ съ маистровои [то есть гротъ] раины роспуститъ, и единова выстрѣлитъ.

NB. А когда надобно позвать всѣхъ флагмановъ галерныхъ и корабелныхъ на свою галеру; то поднять корабелнои штандартъ съ конца маистровои раины; а галернои штандартъ съ конца тринкетовои раины, съ выстрѣломъ изъ пушки.

О РАСПУЩЕНІИ флаговъ, и о пальбѣ.

5.

Когда Адмїралъ пожелаетъ, чтобъ на всѣхъ корабляхъ и галерахъ всѣ свои флаги и вимпели роспустили; тогда синеи красной корабелнои изъ девяти

rossa con croce al quarto di sopra, di S. Andrea con un tiro di canon.

IV.

E se desidera tutti li capi di mar belle naui, all' hor spiegarà al ventame di maistra il stendardo con un tiro di canon.

NB Quando l' Admiralle desidera à bordo della sua Gallera li capi Comandanti delle naui e Gallere all' hor spiegarà il stendardo delle naui dall ventame di maistra, & il stendardo delle Gallere al ventame di trinchetto con un tiro di canon.

DEL SPIEGAR LE BANDIERE e' tiri di canon.

V.

Se l' Admiralle volesse ch' ambele, flotte delle Gallere, e naui spieghino le loro bandiere, e fiamole, spiegarà all' andriuello di maistra bandiera di naue à noue scachi turchina,

изъ девяти штукъ шахматнои флагъ съ маистровои или гротъ машты, и галернои такои же шахматнои флагъ отъ тринкетовои или фокъ машты роспущены будутъ, съ единымъ выстрѣломъ.

NB Но прежде нежели у Адмїрала роспущены будутъ, ни кому не роспущать.

6.

Когда Адмїралъ пожелаетъ, чтобъ со всѣхъ кораблеи и галеръ изъ всѣхъ пушекъ 3 раза выпалили; тогда корабелнои штандартъ съ гротъ машты, и галернои штандартъ съ фоко машты роспущены будутъ съ единымъ выстрѣломъ.

7.

Чтобъ по 27 пушекъ съ кораблеи а съ галеръ по сколку они имѣютъ палили; то поднятъ будетъ флагъ бѣлои корабел-

e roſſa, & una di ſimil colore di Gallera all' andriuello di trinchetto, con un tiro di canon.

VI.

Quando l' Admiralle deſidera, che d' ambe le flotte ſianno fatte tré ſaiue di loro canoni, all' hor ſpiegarà il ſtendardo di noue all' andriuello di maiſtra, & il ſtendardo di Gallera all' audriuello di trinchetto con un tiro di canon, e quando l' Admiralle finira di tirare, all' hor ambe le flotte eſequiſconc con cellerità.

VII.

E ſe deſidera ch' ogni naue tiri vinti ſette colpi di canone, e dalle Gallere tutti li loro canoni, all' hor ſpiegarà, bandiera tutta bianca di naue

корабелнои отъ гротъ машты и бѣлои галернои отъ фоко машты, съ единымъ выстрѣломъ роспущены будутъ.

8.

Чтобъ по 21 выстрѣлу съ кораблеи а съ галеръ по сколку имѣютъ учинили; тогда синеи корабелнои отъ гротъ, и синеи галернои отъ фоко машты, роспущены будутъ, съ единымъ выстрѣломъ.

9.

Чтобъ съ кораблеи по 15 а съ галеръ по сколку имѣютъ пушекъ палили; тогда краснои корабелнои флагъ отъ гротъ машты, и краснои галернои флагъ отъ фоко машты роспущены, съ единымъ выстрѣломъ будутъ.

10.

Чтобъ съ кораблеи и галеръ по 9 выстрѣловъ учинили; тогда

naue all' andriuello di maiſtra, & una di ſimil colore di Gallera all' andriuello di trinchetto, con un tiro di canon.

VIII.

E ſe deſidera, che dalle nau' per cadauna ſiano tirati canoni vinti uno, e de dalle Gallere tutti loro canoni ſpiegarà bandiera tutta turchina di naue all' andriuello di maiſtra, e una di Gallera di ſimil colore all' andriuello di trinchetto con un tiro di canon.

IX.

Se deſidera di cadauna naue che ſianò fatti quindeci colpi di canon, e delle Gallere tutti loro canoni, ſpiegarà bandiera di naue tutta roſſa all' andriuello di maiſtra, & una di Gallera di ſimil colore all' andriuello di trinchetto, con un tiro di canon.

X.

Se di cadauna naue à noue tiri di canon, & delle Gallere tutti li loro,

тогда желтои корабелнои флагъ съ синимъ прямымъ крестомъ, отъ гротъ машты, и галернои такои же флагъ отъ фоко машты роспущены, съ единымъ выстрѣломъ будутъ.

loro, all' hor sarà spiegara bandiera di naue tutta gialla con crocerta turchina all' andriuello di maistra, & una simil di Gallera all' andriuello di trinchetto, con un tiro di canon.

11.

Чтобъ по 7 выстрѣловъ съ обоихъ флотовъ учинили; тогда желтои весь корабелнои флагъ отъ гротъ машты, и галернои такои же флагъ отъ фоко машты роспущены будутъ, съ единымъ выстрѣломъ.

XI.

Se le naui e Gallere hauranno da fara sette tiri di canon, all' hor spiegarà bandiera di naue tutta gialla, all' andriuello di maist a, & una simile di Gallera all' andriuello di trinchetto, con un tiro di canon.

12.

Чтобъ по 5 выстрѣловъ съ обоихъ флотовъ учинили; тогда синеи съ краснымъ пополамъ, корабелнои флагъ, отъ гротъ машты, и галернои такои же флагъ отъ фоко машты роспущены будутъ, съ единымъ выстрѣломъ.

XII.

E se di cadauna naue & Gallera desidera cinque tiri di canon, all' hor spiegarà bandiera di naue turchina & rossa à mettà all' andriuello di maistra, & una di simil colore di Gallera all' andriuello di trinchetto con un tiro di canon.

NB. DEL

NB. Непрежде нежели Адмїралъ выпалитъ никому не палить.

NB. Se la prima Admiralle, non sara tiro di canone, nisun debi auanti tirare dell Admiralle.

КОМАНДИРАМЪ ГАЛЕРНЫМЪ.

1.

Егда нѣкоторая галера, чужїя корабли или галеры увидитъ. Тогда свои ординарнои флагъ отъ конца тринкетовои раины, то есть отъ конца фоко реи, роспустить съ единымъ выстрѣломъ, и держать пока Адмїралъ изъ единои пушки выпалитъ. А по томъ надлежитъ еи томъ свои флагъ толко разъ подымать и опускать, сколко кораблеи видитъ, и держалабъ галера къ нимъ носомъ. А ежели разстоянїе далекое, что флага Адмїралу видѣть невозможно, тогда надлежитъ ближнеи отъ Адмїрала галерѣ, онои сїгналъ повторить, или шлюпкою увѣдомить.

NB.

DEL SCOPRIRE BASTIMENTI Forastieri.

I.

Se qualche Gallera scoprisse naui forestiere, all' hor spiegarà la sua bandiera di poppa al ventame di trinchetto con un tiro di canon, e doppo il quale tiro la Gallera ch' hà scoperto issarà, e calarà, tante volte la sua bandiera quanti bastimenti haurà scoperto tenendo la sua proua, verso di loro.

E se vi sarà una distanza, che l' Admiralle non potesse vedere li segnali sopra detti, all' hor un altra Gallera la più vicina dell' Admiralle replicarà li detti segnali, ò con la feluca darà notizia.

NB.

Ɱ. А ежели увидитъ галеры, тогда съ конца маистровои раины, то есть съ конца гротъ реи, тотъ же сігналъ учинить съ однимъ выстрѣломъ.

Ɱ. Se poi in luoco di naui ſcopriſſe Gallere, all' hor farà l' iſteſſo ſegnale dal ventame di maiſtra.



РЕЕСТРЪ.

СІГНАЛЫ ГЕНЕРАЛНЫЕ ГАЛЕРНЫЕ.

Которыми значитъ поднятся отъ пристани, итить въ походъ, и стать на якорь.

Артікулы. Лісты.

1 Поднявъ якорь итить изъ пристани. 1
2 Двы галеры шли одна за другою 1
3 Всѣмъ галерамъ итить по эскадрамъ 2
4 Всякои галерѣ взять свои буирь 2
5 Всякои эскадрѣ стать во фрунтъ къ походу 3
6 Генералнои эскадрѣ стать во фрунтъ къ походу 4
7 Всѣмъ тремъ генералнымъ эскадрамъ стать во фрунтъ, или во образъ полумѣсяца къ бою 4
8 Авангардіи итить на обордирунгъ къ непріятелю 4

REGISTRO.

ſegnali Generali per

leuarſi dal porto, andar in marchia, e metterſi allo ancora.

Articul: Fol:

1 Leuar l' ancora, e marchiar dal porto. 1
2 Andare una doppo l' altra. 1
3 Andare tutte per ſquadre. 2
4 Del prender remurchio à cadauna. 2
5 Del metterſi in fronte alla marchia à cadauna ſquadra.
6 Alla ſquadra Generale metterſi in fronte. 4
7 Tutte trè le ſquadre Generali metterſi in forma di mezza luna in battaglia. 4
8 Auangardia andar all' abordaggio del nemico. 4

Артикулы.	Листы.	Articul:	Fol:
9 Арїергардїи итить на обордирунгъ къ непрїятелю	5	9 Abordaggio dell Arierguardia.	5
10 Всѣмъ тремъ генералнымъ эскадрамъ итить на приступъ	5	10 Abordaggio di tutte trè le squadre Generali.	5
11 Битися, или гнать перестать	6	11 Desistere dalla battaglia ò dalla caccia	6
12 О показанїи будто людеи высадить на берегъ	7	12 Del finto sbarco della gente.	7
13 Дабы аванъ и арїергардїи высадили людеи на берегъ	7 и 8	13 Sbarco dell' auan-& Ariergardia.	7 & 8
14 Высадить людеи и пристать носами къ берегу	8	14 Del sbarco. & accostarsi in terra con la proua.	8
15 Аванъ и арїергардїи стать по флангамъ и очищать	8	15 Auan & Ariergardia stando per li fianchi à difender il sbarco.	8
16 Всѣмъ полкамъ возвратится назадъ	9	16 Ritorno di tutti li regimenti	9
17 Всему флоту возвратится назадъ	9	17 Del ritornar la flotta in dietro	9
18 Идучи фрунтомъ поворотить	10	18 Marchiando di fronte voltar la prora.	10
19 Фрунтомъ поворотяся на право, итить однои за другою	10	19 Voltandosi ala dretta marchiar una doppo l' altra.	10

Артикулы.	Листы.	Articul:	Fol:
20 На лѣво поворотится	10, 11	20 Voltarsi alla sinistra.	10, 11
21 Идучи фрунтомъ всему флоту поворотится, и стать на какомъ вѣтрѣ	11	21 Marchiando di fronte voltar tutta la flotta e dar la proua à qualche vento.	11
22 Идучи въ три генералные эскадры курсъ отмѣнить	12	22 Marchiando in trè squadre Generali cambiare il camino.	12
23 Для позыву шлюпокъ вооруженныхъ отъ кордебаталїи	13	23 Per chiamar le ciluppe armate del cor di battaglia.	13
24 О позывѣ вооруженныхъ шлюпокъ отъ авангардїи	14	24 Le ciluppe armate delle auangardia.	13
25 О позывѣ вооруженныхъ шлюпокъ отъ Арїергардїи	14	25 Le ciluppe armate del ariegardia.	14
26 Послать въ погоню вооруженные шлюпки, боты, и лотки отъ генералныхъ эскадръ	14	26 Mandar in caccia le ciluppe, botti, e lotke armate delle squadre Generali.	14
27 Послать въ погоню вооруженные шлюпки отъ всего флота	15	27 Mandar in caccia le ciluppe armate di tutta la flotta.	15
28 Возвратить шлюпки отъ погони	15	28 Ritornar le ciluppe dalla caccia.	15
29 О позывѣ галеръ съ кавалерїею	15	29 Chiamar le Galere con la caualleria.	15

Артікулы.	Лісты.	Articul:	Fol:
30 Провіантскімъ судамъ итить на передъ	16	30 Del marchiar avanti li legni di proviande.	16
31 Провіантскимъ судамъ стать на якорь	16	31 Star all' ancora li legni di proviande.	16
32 Всему флоту стать на якорь или приставать къ берегу	16	32 Tutta la flotta star all' ancora, ó accostarsi in terra.	16
О КАРАУЛѢХЪ.		**DELLE GUARDIE.**	
1 Становясь на якорь, или къ берегу приставая, какои имѣетъ караулъ быть	17	1 Nel fermarsi all' ancora, ò accostarsi in terra, qual deve esser la guardia.	17
2 Какъ караулъ розставливать	17	2 Inche maniera, si deve far la guardia.	17
3 Когда караулная галера увидитъ непріятелскіе суды	18	3 Qvando la Gallera della guardia scuoprirà li legni nemiche	18
4 Что чинить въ приближеніи непріятеля	19	4 Che cosa deue farsi scoprendo l' inimico venirsi adosso.	19
О КАРАУЛѢХЪ ЖЕ во время ночи.		**DELLE GUARDIE DI notte.**	
1 Какои надлежитъ сігналъ чинить, егда увидитъ непріятеля	21	1 Scuoprendo il nemico che segnale debba farsi.	21

ПРИМѢЧАНІЕ О СІГНАЛѢХЪ.		OSSERUATIONE DELLI segnali.	
Артікулы.	Лісты.	Articul:	Fol:
1 По учиненіи отъ Адмірала Генералнаго сігнала, что чинить командирамъ, Генералныхъ и партикулярныхъ эскадръ	22	1 Doppo haver fatto l' Admirale qualche segnale Generale, che cosa devon far li Comandanti delle squadre Generali, e particulari.	22
СІГНАЛЫ ГЕНЕРАЛНЫЕ		**SEGNALI GENERALI.**	
О молитвѣ господу богу, и позываніи на галеру къ Адміралу, главнѣишихъ офіцѣровъ морскихъ и сухопутныхъ, и мѣлкихъ судовъ.		di pregar iddio. e chiamar à bordo alla Gallera Admiralla li primarii & altri officiali marittimi, e terestri, e picoli bastimenti.	
1 Всему флоту молебное пѣніе чинить	23	1 pregar iddio à tutta la flotta.	23
2 Адміраловъ отъ аванъ и арьергардіи быть къ Адміралу	24	2 per chiamar l' Admiralli dell' Auan-& Ariergardia.	24
3 Адміралу отъ авангардіи быть	24	3 per venir l' Admiralle dell' Auangarpia.	24
4 Адміралу отъ арьергардіи	24	4 Abordo l' Admiralle delle' ariergardia.	24
5 Всѣмъ Генераломъ и брегадиромъ быть	24	5 Abordo tutti li Generalli e Bregadieri.	24

Артікулы.	Лісты.	Articul:	Fol:
6 Всѣмъ Капитанамъ быть	25	6 Abordo tutti li Capitani Comandori.	25
7 Всѣмъ Командорамъ отъ эскадръ	25	7 Abordo tutti Comandori delle ſquadre.	25
8 Всѣмъ морскимъ капитанамъ и капитанамъ порутчикамъ.	25	8 Abordo tutti li Capitani e Capitani tenenti.	25
9 Всѣмъ Полковникамъ быть и подполковникамъ	25	9 Abordo tutti li Colonelli, e tenenti Colonelli.	25, 26
10 Всѣмъ быть маеорамъ	26	10 Abordo tutti li Magiori.	26
11 Всѣмъ лоцманомъ быть	26	11 Abordo tutti li Lozmani.	26
12 Командирамъ сухопутнымъ отъ партикулярныхъ эскадръ	26	12 Abordo li Comandanti dé regimenti dalle ſquadre particulari.	26
13 Командующему офіцѣру морскому отъ партикулярныхъ эскадръ	27	13 Abordo l' officiale Comondante di marina di ſquadre particulari.	27
14 Какихъ колеровъ флюгеры, должно имѣть въ эскадрахъ	27	14 Quali deuono eſſeri flugori nelle ſquadre.	27
15 Откуду вышеписанные сігналы чинить Адміралъ	28	15 D' onde ſi faranno li ſegnali.	28
16 О позывѣ шлюпокъ не вооруженныхъ отъ всѣхъ Генералныхъ эскадръ	28	16 Per chiamar le filuche di tutta la flotta non armate.	28
17 Отъ авангардіи	29	17 Le feluche dell' Auangardia.	28
18 Отъ кордебаталіи	29	18 Le feluche non armate del cuor di battaglia.	29

Артікулы.	Лісты.	Articul:	Fol:
19 Отъ аріергардіи	29	19 Le filuche non armate dell' ariergardia.	29
20 О позывѣ ботовъ не вооруженныхъ	30	20 Botti non armati delle ſquadre	30
21 Отъ кордебаталіи	30	21 Oſtrouski lotki del cuor di battaglia.	30
22 Отъ авангардіи	30	22 Oſtrouski lotki non armati dell' auangardia.	30, 31
23 Отъ аріергардіи	31	23 Lotki dell' ariergardia non armati.	31
24 Шлюпкамъ всѣмъ Генералныхъ эскадръ сікурсовать съ поспѣшеніемъ къ Адміралской галерѣ	31	24 Tutte le filuche in Generale in ſeccorſo.	31
25 Всѣмъ въ едино время, флаги и вимпели имѣть въ готовности, распущать вдругъ.	32	25 Tutta la flotta ſottile preparar le ſue bandiere e ſirmole	32
26 Чтобъ одной галерѣ, или нѣсколкимъ готовымъ быть, къ роспущенію всѣхъ флаговъ	32	26 Una ò piu Gallere eſſer pronte per ſpiegar le ſue bandiere: e vimpeli.	32
27 Чинить совсего галернаго флота три залфа изъ всѣхъ пушекъ	33	27 Tré ſalue di tutta la flotta	33
28 Изъ всѣхъ пушекъ единъ разъ	33	28 Una ſalua dalle Gallere, da tutti li lor canon.	33

СІГНАЛЫ ВО ВРЕМЯ НОЧИ

итить въ походъ, поднять и опустить парусъ, стать на якорь, или вынять оной.

Артікулы. Лісты.

1 Поднять якорь и итить отъ пристани 34
2 Чтобъ весь флотъ поднялъ парусъ тринкетовои 34
3 Всему флоту поднять парусъ отъ маистра 35
4 Всему флоту спустить парусъ маистровои 35
5 Чтобъ весь флотъ спустилъ парусъ тринкетовои 35
6 Стать всему флоту на якорь 36
7 Всякои партікулярнои галерѣ зажечь единъ фонарь на кормѣ 36
8 Во время тумана стать на якорь 36

SEGNALI IN TEMPO DELLA

Marchia di notte per far e calera la uella, ſtar all' ancora e tirar l' ancora.

Articul. Fol:

1 Tutta la flotta cauar l' ancorá e partirſi dal porto. 34
2 A tutta la flotta far la uella di trinchetto. 34
3 Per tutta la flotta á far la uella di maeſtra 35
4 A tutta la flotta calar la uella di maeſtra 35
5 A tutta la flotta calar la uella di trinchetto. 35
6 A tutta la flotta fermarſi all' ancora. 36
7 Ogni Gallera particolare accender un fanale alla poppa. 36
8 Uſcendo dal porto nel tempo del caligo dar il fondo alla flotta. 36

СІГНАЛЫ.

Которыя надлежитъ усматривать когда Адміралъ будетъ чинить съ корабля для команды надъ галерами.

Артікулы. Лісты.

1 Чтобъ галеры стали на якорь, или къ берегу шли 37
2 Галерамъ поднявъ якори итити 37

О ПОГОНѢ ГАЛЕРАМЪ.

(1.) Между Норда и Оста 38
(2.) Между зюида и оста 38
(3.) Между норда и веста 38
(4.) Между зюида и веста 38

4 Гнать перестать 40

SEGNALI.

Quando l' Admiralle vora comandare dalle navi all' armatta sottile

Articul: Fol:

1 Che le Gallere ſtiano all' ancora 7
2 Salpar e partir dal porto 37

DEL DAR CACCIA CON le Gallere.

(1.) Frà tramotana e levante 38
(2.) Fra leuante e mezzo giorno 38
(3.) Frà ponente, e tramontana 38
(4.) Frà mezzo giorno, e ponente 38

4 Deſiſtere o dalla caccia. 40

СІГНАЛЫ.

Главнѣишымъ и прочымъ отъ галеръ офицѣрамъ, дабы ѣхали къ Адміралскому кораблю.

Артікулы. Лісты.
1 Галернымъ флагъ офицѣромъ, и обоихъ флотовъ флагманомъ 40
2 Командирамъ отъ галеръ и корабелнымъ капитаномъ.
3 Порутчикамъ отъ галеръ 41
4 Командиру отъ нѣкоторои дивизіи 42
5 Командующему галерами флагману 42
6 Отъ командира эскадры галерной порутчику 42
7 О шлюпкахъ вооруженныхъ и не вооруженныхъ 42

О буүировании кораблеи галерами.

1 Кордебаталіи Адміралскую эскадру

SEGNALE.

Dell' Admiralle per chiamar a bordo comandori della flotta.

Articul: Fol:
1 Per chiamar à bordo dell, Admiralle li Flagmani delle Gallere e delle naui. 40
2 Tutti li Comandori delle Gallere. 41
3 Tutti li tenenti delle Gallere 41
4 Il Comandore di qualche particolar diuisia. 42
5 Il flagmano Comandante 42
6 Il tenente del Flagmano Comandante delle Gallere 42
7 Tutte le filuche armate e non armate 42

SEGNALI DELL' ADMIRALLE nell Comandare alle Gallere il remurchio delle naui.

1 Il remurchio Per il cuor di battaglia. 43

Артікулы. Лісты.
2 Весь флотъ галерами буүировать
3 Всему галерному флоту къ Адміралу подоити
4 Генералнои эскадрѣ кордебаталіи отъ галеръ
5 Нѣкоторои дивизіи, которои генералнои эскадры 45
6 Нѣсколкимъ дивизіямъ, и на которомъ мѣстѣ ихъ флаги и флюгели роспущены будутъ 45

СІГНАЛЫ

Которыя надлежитъ усматривать, для роспущенія на галерахъ флаговъ, и пушечнои стрѣлбы.

1 Всѣмъ галерамъ, и всѣмъ кораблямъ флаги и вимпели роспускать 46
2 Однои или нѣсколкимъ дивизіямъ то чинить 46

Articul: Fol:
2 Il remurchio per tutta la flotta 43
3 La squadra del cuor di battaglia quando deue accostarsi alla naue Admiralla. 44
4 Per chiamata di qualche particolar diuisia delle squadre Generali. 44
5 Per chiamar più diuisie unite 45
6 Per chiamar qualche Comandante della squadra Generale ò diuisia. 54

SEGNALI

A spiegar bandiere e tiri di canon.

1 La flotta sottile deue preparar à spiegar le sue bandiera e fiamole, e spiegarie. 46
2 Essere pronta uua ò più Gallere à spiegar tutte le sue bandiere e fiamole. 46

Артікулы. Лісты.

3 О палбѣ со всего галернаго и со всего корабелнаго флота изъ всѣхъ пушекъ 3 разъ 47

4 О палбѣ съ кораблеи по 27, а съ галеръ по сколку имѣютъ 48

5 О палбѣ съ кораблеи по 21, а съ галеръ по сколку имѣютъ 48

6 О палбѣ съ кораблеи по 15, а съ галеръ по сколку имѣютъ 48

7 О палбѣ съ кораблеи и галеръ по 9 пушекъ 49

8 О палбѣ съ кораблеи и галеръ по 7

9 О палбѣ съ кораблеи и галеръ по 5

СІГНАЛЫ

Которыя надлежитъ усматривать, когда Адміралъ будетъ чинить съ галеры, для команды надъ кораблями.

1 Стать на якорь 50

Articul: Fol:

3 Da tutta la flotta delle naui, e Gallere tre ſalue di tutti li lor canoni. 47

4 Dalle naui 27 e dalle Gallere tutti li lor canoni tirar. 48

5 Dalle naui 21 e dalle Gallere tutti il lor canoni tirar. 48

6 Dalle naui 15 canoni e delle Gallere tutti li loro. 48

7 Da cadauna naue, e Gallera far noue tiri di canon. 49

8 D' ogni naue, e Gallera 7 tiri di canon. 49

9 D' ogni naue e Gallera far 5 tiri di canonr.

SEGNALI

Dell' Admiralle per comandar delle gallere alla flotta nauale.

1 Pe fermarſi all' ancora. 50

Артікулы. Лісты.

2 О отлученіи Адмірала отъ кораблеи, а кораблибъ шли или стояли по указу 50

3 Якорь поднять кораблямъ, и о походѣ 51

4 Чтобъ корабли къ галерамъ подошли 51

СІГНАЛЫ

Главнѣишымъ и прочымъ отъ кораблеи офіцѣрамъ, дабы ѣхали къ Адміралской галерѣ.

1 Командиру корабелнаго флота 52

2 Командиру отъ Авангардіи 52

3 Командиру отъ Арієргардіи

4 Всѣмъ флагъ офіцѣромъ корабелнымъ

О РАСПУЩЕНІИ флаговъ и вимпелеи, и о стрѣлбѣ.

5 О распущеніи флаговъ и вимпелеи на корабляхъ 53

Articul: Fol:

2 Per prender terra ò ſepararſi dalle naui. 50

3 Salpar l' ancora alle naui. 51

4 Avicinar le navi alle Gallere 51

SEGNALI

Per chiamar abordo Comandori della naui flotta.

1 Abordo primo Gomandante delle navi. 52

2 Il Gomandante dell' avargardia 52

3 Il Comandante dell' ariergardia. 52

4 Tutti li capi da mar delle naui. 53

A SPIEGAR LE BANDIRE e tiri di canoni.

5 Spiegar le bandiere e fiamole ad ambe le flotte. 53

Артікулы.	Листы.	Articul:	Fol:
6 О палбѣ съ кораблеи и галеръ 3 раза изъ всѣхъ пушекъ	54	6 Far tré salve da ambe le flotte	54
7 О палбѣ съ кораблеи по 27 а съ галеръ по сколку имѣютъ	54	7 Da ogni nave 27 colpi di canon e dalle Gallere tutti.	54
8 О палбѣ съ кораблеи по 21, а съ галеръ по сколку имѣютъ	55	8 Per cadauna nave 21 tiro di canon, e dalle Gallere tutti.	55
9 О палбѣ съ кораблеи по 15, а съ галеръ по сколку имѣютъ	55	9 Dalle navi per cadauna, 15 colpi di canon, e dalle Gallere tutti.	55
10 О палбѣ съ кораблеи и галеръ по 9	55	10 Far da cadauna nave 9 tiri, e' dalle Gallere tutti.	55
11 О палбѣ съ кораблеи и галеръ по 7	56	11 Dalle navi, e Gallere per cadauna sette tiri di canon.	56
12 О палбѣ съ кораблеи и галеръ по 5	56	12 Per cadauna navé, e Gallera 5 tiri di canon.	56

КОМАНДИРАМЪ ГАЛЕРНЫМЪ. / DEL SCOPRIRE BASTIMENTI forastieri.

1 Когда галера, чужія корабли или галеры увидитъ	57	1 Se qualche Gallera, scoprisse naui forastiere.	57